

# 3324

INFO  
3/2021



GEMEINDE HINDELBANK



# ECKDATEN FÜR BEITRÄGE UND INSERATE / REDAKTIONSSTATUT



## Was gilt grundsätzlich für gelieferte Beiträge?

Beiträge sollten, wenn immer möglich, elektronisch verfasst werden.

Wenn das nicht möglich sein sollte, bitte die handschriftlichen Dokumente mit dunklen, gut deckenden Schreibutensilien verfassen.

Für die Lieferung von Textdateien, Fotos, Signete, Inseraten, können USB-Sticks verwendet werden. Bitte legen Sie einen Ausdruck bei.

Es besteht die Möglichkeit, den Datentransfer per Mail abzuwickeln.

## Hier gilt folgende Regel:

Grundsätzlich werden die Beiträge an die Gemeindeverwaltung übermittelt (gemeindeschreiberei@hindelbank.ch).

## Datenformate

Texte werden am besten mit Word, QuarkXpress oder ähnlichen Textprogrammen erfasst.

Bitte Fotos **nicht** in Text einfügen (separat als jpg oder tif beilegen). Es reicht der Hinweis, wo die Bilder platziert werden sollen und die Angabe einer eventuellen Bildlegende.

Bitte **keine** Pdf-Daten!!! Sie sind nur mit grossem Aufwand anzupassen und zu korrigieren.

## Inserate

Beachten Sie bitte auf der 3. Seite des Umschlags die möglichen Formate und Druckfarben. Entsprechend gestalten Sie Ihr Inserat. Wenn die Masse nun den Forderungen entsprechen, können Sie die Daten per Pdf übermitteln. Es sind auch Inserate in Word, QuarkXpress, oder ähnlichen Formaten willkommen. Für das Anpassen Ihres Inserats durch uns, werden die Kosten nach Aufwand verrechnet.

## Fotos

Bitte liefern Sie Ihre digitalen Fotos (farbig oder s/w) in einer brauchbaren Auflösung (ab 500 KB). **Nicht geeignet sind Bilder, die vom Internet heruntergeladen werden (in der Regel nur 72 dpi).**

## Farbdruck für Beiträge

Die Basis für das «3324» ist klar vorgegeben:

**Umschlag-Aussenseiten: farbig**

**Inhaltseiten: schwarz/weiss**

Wenn Sie Ihren Beitrag farbig gestaltet haben möchten, ist das möglich. Es wird Ihnen ein Farbzuschlag von **Fr. 200.00 pauschal pro Ausgabe** verrechnet

Bei Unklarheiten melden Sie sich bitte bei:  
Druckerei Zürcher AG, Hanspeter Kunz, Bärswil,  
Telefon 031 859 59 88, info@zuercher-ag.ch

## Redaktionsstatut

1. Das Mitteilungsblatt «3324» steht ausschliesslich Behörden, Vereinen, Organisationen, Firmen und Personen, die in der Gemeinde Hindelbank niedergelassen sind, zur Verfügung. Es werden nur Beiträge veröffentlicht, die einen Bezug zu unserer Region haben und im allgemeinen Interesse sind.
2. Zur Annahme von Beiträgen und Inseraten besteht seitens der Redaktion keine Verpflichtung. Insbesondere müssen Kürzungen und Rückstellungen von Artikeln vorbehalten bleiben.
3. Es werden nur mit vollem Namen unterzeichnete Artikel angenommen. Für deren Inhalt übernimmt der Unterzeichner die Verantwortung. Berichte mit anstössigem oder ehrverletzendem Inhalt werden nicht publiziert.
4. Bei Beiträgen, die mit Fotos versehen sind, ist die Zustimmung der abgebildeten erkennbaren Personen nötig. Es ist Sache der Organisation, die den Beitrag einreicht, bei den betroffenen Personen diese Zustimmung einzuholen. Wenn Sie Beiträge mit Fotos einreichen, gehen wir davon aus, dass Sie die betroffenen Personen informiert haben und diese ihr Einverständnis zur Veröffentlichung erteilt haben.
5. Artikel von Firmen mit kommerziellen Werbetausgaben sind kostenpflichtig gemäss Insertionspreisen.
6. Die gültigen Insertionspreise werden im «3324» veröffentlicht.
7. Redaktions- und Inseratenschluss sind verbindlich. Später eintreffende Texte können für die jeweilige Nummer nicht mehr berücksichtigt werden.

Das 3324 wird im Auftrag des Gemeinderates von einem Redaktionsteam herausgegeben.

Das Redaktionsteam setzt sich zusammen aus Therese Oppliger, Sandra Frischknecht, Karin Messer und Hanspeter Kunz.

### Beiträge nimmt gerne entgegen:

Gemeindeschreiberei, 3324 Hindelbank  
gemeindeschreiberei@hindelbank.ch

### Bei Fragen und Anregungen steht Ihnen gerne zur Verfügung:

Hanspeter Kunz, Telefon 031 859 59 88  
E-mail: info@zuercher-ag.ch

### Gestaltung/Layout:

Sandra Frischknecht, Telefon 032 530 05 18  
E-Mail: sandra.frischknecht@gawernet.ch



## Editorial

### Grüessech mitenang!

Freude herrscht! In Anlehnung an diese Aussage von Adolf Ogi, leite ich ein in das vorliegende 3324. Was veranlasst mich, diesen Spruch aufzunehmen? Zum einen der Gewinn der Silbermedaille an den Olympischen Spielen von Tokio 2020 im Jahr 2021 im Zeitfahren der Frauen durch Marlen Reusser und zum anderen der grossartige Empfang, welcher wir Hindelbanker\*innen der herausragenden Sportlerin gut eine Woche später bereitet haben.

Zu Marlen Reusser findet ihr in dieser Ausgabe noch einen ausführlicheren Artikel. Ein paar Sätze zum Fest möchte ich hier noch anführen:

Für mich war es überwältigend zu sehen, wie viele Leute – vorwiegend aus Hindelbank oder mit Hindelbanker-Vergangenheit – dem Aufruf zum Empfang von Marlen gefolgt sind. Dies auch ohne Werbung in Form von Inseraten oder Flugblättern. Einfach so über Mund-zu-Mund-Propaganda oder der Hilfe von sozialen Medien. Ein riesiges «Danke-Schön» für diese grossartige Unterstützung. Ihr habt das Fest ausgemacht!

Ja, so ein Fest muss auch organisiert sein. Der Aufwand ist nicht klein und die eine oder andere Stunde Schlaf fehlt am Schluss dieser Zeit. Dafür bedanke ich mich in erster Linie bei Urs Wettstein, er war in dieser Zeit für alle Dreh- und Anker-Punkt. Weiter aber auch bei meinen Kolleginnen und Kollegen des Gemeinderats, der Kulturkommission, der Gemeinde- und Bauverwaltung, den Wegmeistern, Abwarten, den Musikant\*innen der New Brass, den Fahnenlegationen und der Familie Holzer. Ohne euch wäre das Fest nicht entstanden, die Infrastruktur nicht vorhanden gewesen und niemand gepflegt worden.

Gefreut habe ich mich auch über unsere illustren Gäste. Es ist nicht selbstverständlich, haben der aktuell höchste Schweizer, unser Nationalratspräsident Andreas Aebi und der Regierungsrat Christoph Neuhaus einfach gerade so Zeit, in Hindelbank eine Medaillengewinnerin in Empfang zu nehmen. Sie beide haben aber gerade auch so etwas wie das Salz in der Suppe dieses Fests bedeutet.

Wie es nun mit der Karriere von Marlen weitergeht, sind wir gespannt. Wir drücken ihr die Daumen, dass der angestrebte Weltmeisterinnen-Titel Tatsache wird. Beim Schreiben dieses Editorial steht dies noch in den Sternen, beim Lesen wird es aber dann bekannt sein. Nachhaltig wird aber sicher die von der Gemeinde geschenkte Stieleiche sein, welche wir noch an einem zu definierenden Ort zu Ehren von Marlen pflanzen werden.

Nun wünsche ich viel Spass bei der Lektüre der neuen Ausgabe des 3324.

*Euer Gemeinderatspräsident  
Daniel Wenger*

## Aus dem Inhalt

Editorial	1
Gemeinderat / Verwaltung	2
Ärztlicher Notfalldienst	2
Bauverwaltung	3
Regionaler Sozialdienst RSHi	5
Kulturkommission	7
Schule Hindelbank	10
Kinder- und Jugendarbeit Jugendwerk	13
Gemeindebibliothek	15
Justizvollzugsanstalt (JVA) Hindelbank	16
300 Jahre Schloss / 125 Jahre Anstalt	18
Anlässe	21
Rotkreuzfahrdienst	22
Kirchgemeinde	23
BewegungPlus	24
Seniorenrat Hindelbank	25
Gemeinnütziger Verein	26
Landfrauenverein	28
Familienforum Hindelbank	30
Turnverein	33
OLV Hindelbank	34
Spitex AemmePlus	34
New Brass Hindelbank	35
Umweltgruppe Hindelbank	36

### Titelbild:

Empfang Marlen Reusser

48. Jahrgang

3/21

Auflage 1400 Ex.

### Redaktions- und Inseratenschluss

Montag, 17.00 Uhr

### Veröffentlichung

Woche **45** 08.11.2021

03.12.2021



## Sprechstunde mit dem Gemeinderatspräsidenten

Die Sprechstunden mit Gemeinderatspräsident Daniel Wenger finden nach Vereinbarung statt. Terminabsprache mit der Gemeindeverwaltung unter 034 420 20 60.

## Personelles

### Gemeindeschreiberei:

- Die Gemeindeschreiberin, Jasmin Regez, ist aufgrund ihrer baldigen Mutterschaft nicht mehr in der Gemeindeverwaltung anzutreffen. Sie wird im März 2022 mit einem Beschäftigungsgrad von 60 % zurückkehren. Die Stellvertretung wird von Katja Schönholzer, Gemeindeschreiberin-Stv., übernommen.
- Bis zur Rückkehr der Gemeindeschreiberin ergänzt Amanda Winkler das Team der Gemeindeschreiberei. Sie arbeitet vorwiegend im Bereich der Einwohner- und Fremdenkontrolle (60–80 %).
- Im August 2021 hat Levin Wenger seine Lehre zum Kaufmann begonnen. In den drei Jahren wird er Einblick in alle Bereiche der Gemeindeverwaltung erhalten. Zurzeit ist er bei der Gemeindeschreiberei tätig.
- Am 1. September 2021 hat Sina Keller die Stelle als Leiterin der AHV-Zweigstelle und Verwaltungsangestellte Gemeindeschreiberei (80 %) angetreten.

### Bauverwaltung:

- Der neue Leiter Werkhof, Roger Stauffer, hat am 2. August 2021 seine Tätigkeit aufgenommen.

Die neuen Mitarbeitenden werden sich im nächsten 3324 genauer vorstellen. Wir wünschen allen einen guten Start und viel Freude bei ihrer Tätigkeit für die Gemeinde Hindelbank.

## Einführung eUmzug

Die Gemeinde Hindelbank hat per 1. August 2021 eUmzug eingeführt. Die schweizweite Plattform ermöglicht der Bevölkerung, ihre Umzugsmeldungen (Zuzug, Wegzug, Adressänderung) vollständig elektronisch zu erledigen. Die persönliche Vorsprache am Schalter ist somit nicht mehr notwendig. Bedingung dafür ist, dass beide vom Umzug betroffenen Gemeinden eUmzug im Einsatz haben. Mit diesem weiteren Schritt in Richtung Digitalisierung möchten wir der Bevölkerung den Prozess vereinfachen. Es ist aber weiterhin möglich, sich persönlich an- und abzumelden. Gerne begrüßen wir Sie auch zukünftig bei uns am Schalter.

## Häckseldienst im Oktober

Der Werkhof bietet am 21. und 22. Oktober 2021 einen kostenlosen Häckseldienst an. Auf dem Gemeindegebiet gibt es mehrere Sammelplätze, bei welchen Sie Ihr Häckselmaterial deponieren dürfen. Wenn Sie möchten, dass bei Ihnen separat gehäckselt wird, können Sie sich bei der Gemeindeschreiberei anmelden. Bei Interesse beachten Sie bitte die de-

taillierten Informationen auf der Homepage oder informieren Sie sich bei der Gemeindeschreiberei.

## Pilzkontrolle

Die Pilzkontrollstelle für die Gemeinde Hindelbank befindet sich in Kirchberg auf dem Areal Tankstelle Jurablick, Café-Bar, Zürichstrasse 17. Von Anfang August bis Ende Oktober stehen während den Öffnungszeiten Dienstag, Mittwoch, Freitag bis Sonntag, 17.00 bis 18.30 Uhr die Pilzfachleute zur Verfügung. Die Gebühr pro Kontrolle beträgt Fr. 5.– und ist direkt an die Pilzfachleute zu bezahlen. Die Kontrollstelle bleibt geschlossen am Montag und Donnerstag sowie am 18. September 2021.

### Gemeindeverwaltung

Dorfstrasse 14, 3324 Hindelbank  
Tel. 034 420 20 60

[bauverwaltung@hindelbank.ch](mailto:bauverwaltung@hindelbank.ch)

[finanzverwaltung@hindelbank.ch](mailto:finanzverwaltung@hindelbank.ch)

[gemeindeschreiberei@hindelbank.ch](mailto:gemeindeschreiberei@hindelbank.ch)

### Regionaler Sozialdienst Hindelbank u.U.

Dorfstrasse 14, 3324 Hindelbank  
Tel. 034 420 20 80

[sozialdienste@hindelbank.ch](mailto:sozialdienste@hindelbank.ch)

## Ärztlicher Notfalldienst der Gemeinde Hindelbank

### Vorgehen im Notfall:

1. Telefon an den **Hausarzt**  
Falls dieser nicht erreichbar ist
2. **Notfallnummer von Medphone** wählen  
**0900 57 67 47** (Fr. 3.23/Min.)  
(neu mit Warteschleife zum Ortstarif)
3. Kunden mit **Prepaid-Guthaben**: Aufschaltung neue  
Telefonnummer **0900 57 67 48** (Fr. 3.50/Min. durchgehend)





## Neubau Doppelkindergarten

Der Betrieb im neuen Doppelkindergarten konnte am Montag, 16. August 2021, wie geplant aufgenommen werden.

Wir machen auf Folgendes aufmerksam:

### Zugang zum Schulareal ab Oeleweg

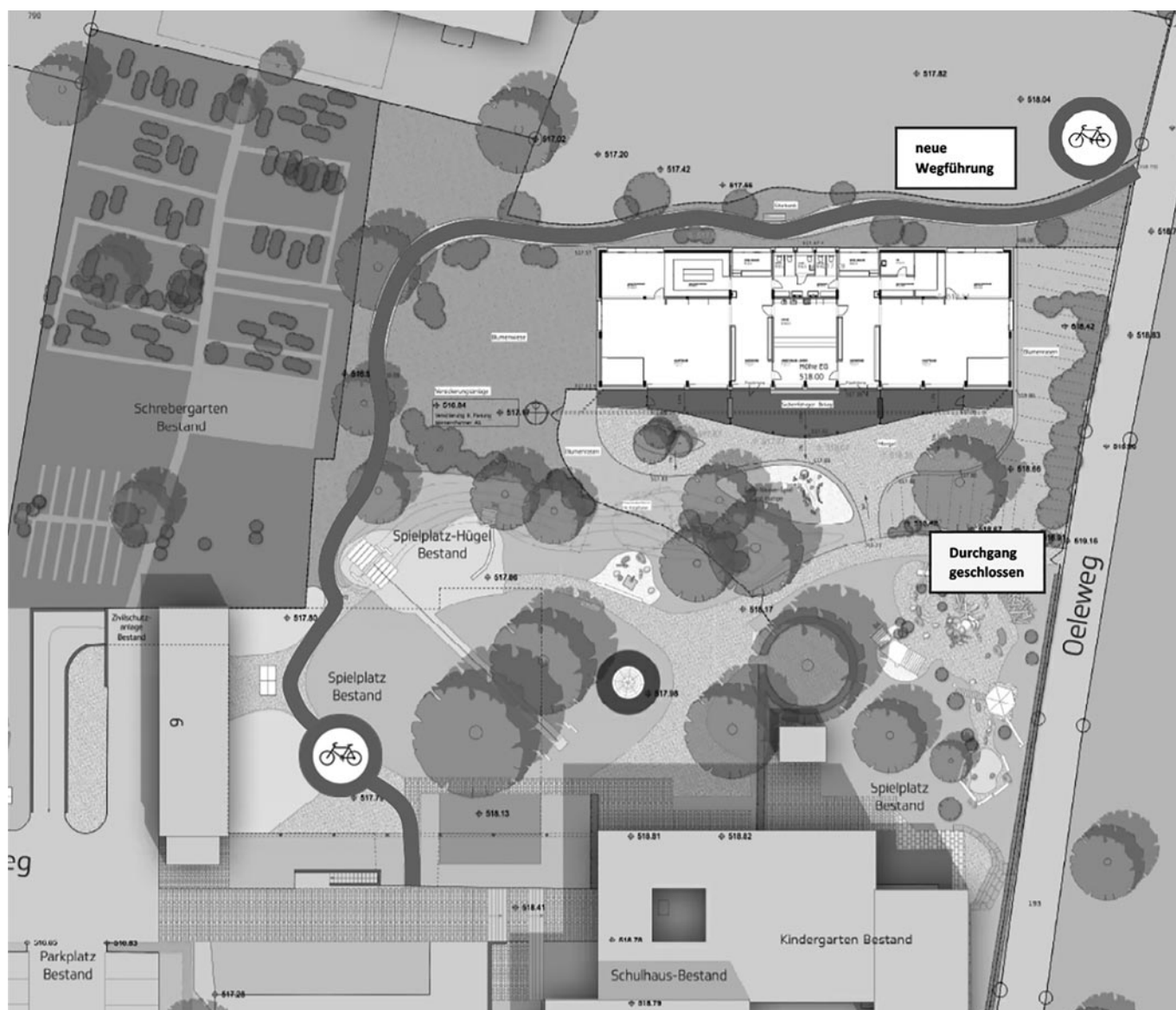
Der Zugang zum Schulareal Seite Oeleweg erfolgt neu hinter dem Doppelkindergarten. Der bisherige Zugang wird geschlossen. Das Befahren des Zugangsweges mit

dem Velo oder Mofa ist verboten. Eine weitere Möglichkeit vom Oeleweg her zum Eingang der Kindergärten und des roten Schulhauses zu gelangen, ist über den Kiesweg entlang des Weihers zwischen den Schulhaustrakten.

### Spielplatzgelände

• Das Spielplatzgelände beim neuen Doppelkindergarten ist erst nach den Herbstferien also Mitte Oktober 2021 zugänglich, weil die Umgebungsarbeiten noch nicht abgeschlossen sind.

- Das Spielplatzgelände steht der Öffentlichkeit ausserhalb der Schulzeiten zur Verfügung.
- Das Befahren des Spielplatzgeländes mit Velos ist nicht gestattet.
- Auf dem Spielplatzgelände und auf dem Schulareal stehen keine öffentlichen Toiletten zur Verfügung.
- Das Schulareal sollte nicht als Spaziergelände mit Hunden genutzt werden. Nicht nur Kot, auch Urin ist unangenehm.





## Baubewilligungen

Die Baukommission Hindelbank und das Regierungsstatthalteramt Emmental haben von Mitte Februar 2021 bis Mitte August 2021 folgende Baubewilligungen erteilt:

24.02.21	Bürki Marcel	Ersatz Schiebetor	Münchringerstr. 6
24.02.21	Invernizzi Peter	Erstellen Aussenparkplatz	Moosweg 10
24.02.21	Fankhauser Klaus	Dach neue Ziegel und PV Anlage	Neufeldweg 9
23.03.21	Serrano Pérez Sabrina + Sergio	Neubau Swimmingpool	Bernstrasse 76
23.03.21	Ivanovic Danijel + Daniela	Erweiterung Vordach bei Terrasse	Obermoosweg 57
23.03.21	Scheffel Manuela	Umnutzung Rasenfläche zu Parkfläche	Bärmattweg 8
30.03.21	Dürig Kurt	PV Anlage auf Carport, Sitzplatzüberdachung	Krähholzweg 3
30.03.21	Bewegung Plus Hindelbank	Raumerweiterung UG und EG, neue Küche und WC im EG	Mühlemattweg 14
30.03.21	Schmuck Regina	Fassadensanierung	Kirchbergstr. 5
07.04.21	Hofer Manfred + Rosmarie	Einbau Balkon in bestehendes Vordach	Bernstrasse 10
07.04.21	Hofer Werner	Neuanstrich Laube und Stotzwand	Kirchbergstr. 20
26.04.21	Kohler Gregor	Terrassenüberdachung	Bernstrasse 36d
28.05.21	Localnet AG	Anschluss an Fernwärmeverbund	Dorfstrasse 3
09.07.21	Eugster Andrea + Zaugg Bruno	Anbau Terrasse zu Dachwohnung	Kirchweg 13
09.07.21	Binz Reto + Monika	Balkonüberdachung	Hübeliweg 2
09.07.21	Schärer Fabian	Umnutzung Gewerberaum im UG	Bärmattweg 8e
09.07.21	Nadenbousch Adrian	Ersatz Milchkühltank, Abbruch und Neubau Silo, Sanierung Jauchegrube, Auslauf für Kälber	Schlossweg 7
09.07.21	Kolumbus Generalbau GmbH	Neubau Velo- und Geräteunterstand	Moosweg 18
14.07.21	Nadenbousch Adrian	Erweiterung Stallgebäude	Schlossweg 7
15.07.21	RMP Immobilien AG	Neubau Produktionshalle	Mühlegässli 12
28.07.21	Grossenbacher Peter	Sanierung Küche/Bad, Ersatz Fenster	Lindenrainweg 2
28.07.21	Kokollari Besart + Hanna	Pelletheizung, Sonnenkollektoren, Schwedenofen	Lindenrainweg 1a
28.07.21	Schönholzer Hansulrich	Luft-Wasser-Wärmepumpe inkl. Heizkörper	Bernstrasse 44
28.07.21	Tütsch Martin + Verena	Erstellung Carport, Pferdeauslauf und Muldengrube, Umnutzung Werkstatt EG zu Studiowohnung, Sanierung der Wohnung im 1. OG, Ersatz des Daches und Einbau von 4 Dachfenstern, Ersatz Elektroheizung/ Stückholzheizung durch Pelletheizung	Kreuzweg 4, Mötschwil
03.08.21	Kiener Bernhard	Sitzplatzüberdachung	Obermoosweg 51
06.08.21	Gebäudeversicherung Bern	Markierung Gehwegbereich	Bärmattweg 2-6
09.08.21	Nadenbousch Hanspeter	Ersatz Eingangstür, Anbau Geräteunterstand	Schlossweg 5

*Bauverwaltung Hindelbank*



## Für unser Gewerbe: Motivierte Stellensuchende

Wir vom RSHi unterstützen langzeitarbeitslose Bürger\*innen bei der Stellensuche. Diese bringen verschiedene Kompetenzen mit und sind motiviert, das lokale Gewerbe zu unterstützen. Ist dies für Sie interessant?

### Ihr Gewinn

- Einfache, schnelle und günstige Personal-Rekrutierung
- Grosszügige finanzielle Einarbeitungshilfe durch den RSHi
- Aktive Unterstützung der Betriebe in der Einarbeitungsphase

Wenn ja, melden Sie sich unverbindlich:  
034 420 20 80 oder  
sozialdienste@hindelbank.ch

### Stellensuchender

Mann, 54-jährig, deutschsprachig.  
Gelernter Heizungsmonteur. Langjährige Erfahrung in handwerklichen Berufen und als Chauffeur (3.5 t). Anpackend, motiviert und loyal.

### Stellensuchende

Frau, 59-jährig, deutsch- und italienischsprachig.  
25 Jahre Erfahrung im Detailhandel und Kundenkontakt.  
Aktiv, engagiert und sprachbegabt.

## Mitenang • Fürenang

Geben Sie gerne Feedback? Oder finden Sie es manchmal schwierig ein Feedback entgegenzunehmen? Hier ein paar kurze Tipps, welche es für Sie einfacher machen:

### Tipps für Feedbackgeber\*innen

- In ICH Botschaften sprechen
- Konkret und positiv formulieren
- Wertfrei rückmelden
- Wertschätzend und konstruktiv kommunizieren

### Tipps für Empfänger\*innen

- \* Zuhören und aufnehmen
- \* Nicht zutreffendes ziehen lassen
- \* Sich nicht erklären

**Wir wünschen Ihnen gutes Gelingen!**

## Unsere Dienstleistungen

- Freiwillige Beratung für:
  - Beziehungsprobleme
  - Erziehungsfragen
  - Budgetberatung
  - ...
- Wirtschaftliche Sozialhilfe
- Alimentenbevorschussung
- Abklärungen für die KESB
- Mandate im Kindes- und Erwachsenenschutz

## Kontakt

Regionaler Sozialdienst  
Hindelbank und Umgebung RSHi  
Dorfstrasse 14  
3324 Hindelbank  
034 420 20 80  
sozialdienste@hindelbank.ch



## Hochwertige Visitenkarten ...

... beeindrucken auch  
im digitalen Zeitalter.



Von **A** ndruck bis **S** uschnitt  
**druckzuck.ch**  
Ihr Druckpartner

Druckerei Zürcher AG · Hausmattweg 8 · 3323 Bärswil  
Telefon 031 859 59 88 · [info@zuercher-ag.ch](mailto:info@zuercher-ag.ch) · [www.zuercher-ag.ch](http://www.zuercher-ag.ch)



# SCHRIINEREI SCHMID

**Fenster | Innenausbau | Türen | Möbel  
Parkett / Böden | Küchen**

Chabisgasse 5 | 3325 Hettiswil | Telefon 034 411 15 83  
[www.schriinerei-schmid.ch](http://www.schriinerei-schmid.ch)





## Empfang Marlen Reusser

Am Donnerstagmorgen nach dem Gewinn der Silbermedaille durch Marlen Reusser hat die BZ fest-gestellt:

«Der Gemeinderat von Hindelbank muss sich also sputen, wenn er zu ihrem Empfang etwas veran-stalten will. Noch ist nicht defi-niert, wie die Gemeinde ihre be-rühmte Bürgerin ehren will.»

Volltreffer, wir waren da etwas von den Ereignissen überrumpelt und mussten zum Sprint ansetzen, nicht so schnell wie Marlen auf dem Rennrad, aber so gemäch-lich wie mit OK – Sitzungen, für das war die Zeit schlicht und er-greifend zu knapp.

Bevor ich zu einer kurzen Revue ansetze, möchte ich allen herzlich danken, die in knapper Zeit mit-geholfen haben, diesen Empfang auf die Beine zu stellen und ihren Beitrag geleistet haben. Dies sind meine Kolleginnen und Kollegen aus dem Gemeinderat und der Kulturkommission, die Verwal-tung, der Werkhof, die Bauverwal-tung und die Hauswarte für die bereitgestellte Infrastruktur, alle Vereine mit ihren (Fahnen-) Dele-



gationen, die Metzgerei Holzer für das Catering, die New Brass Band für den musikalischen Rahmen, die Firma Whitelight für die Sound-anlage inkl. der Grossleinwand, die Feuerwehr für die Verkehrs-regelung, die Fa. Galenica (Frau Polito) für die grossen Plakate an den Dorzfahrten, die Presseleu-te, die Redner und natürlich der Stargast Marlen Reusser mit dem RV Ersigen.

Nach einer hektischen Woche stand am Donnerstagabend, 05.

August um 19.00 Uhr auf dem Vorplatz von Aula / Turnhalle alles bereit. Stefan Holzer grillierte was das der Grill hergab, der Platz war zum Bersten voll mit einem gut gelaunten Publikum, der Taktstock des Dirigenten war in Aus-gangsposition, die Fahnen delega-tionen standen in Reih und Glied, der RV Ersigen inkl. Marlen wa-ren zum Einmarsch bereit. Aber wo war sie? Wo war die Silberme-daille? Nach bangen 5 Minuten kam sie zum Vorschein und der Taktstock des Dirigenten rauschte nach unten, der triumphale Ein-zug konnte beginnen.

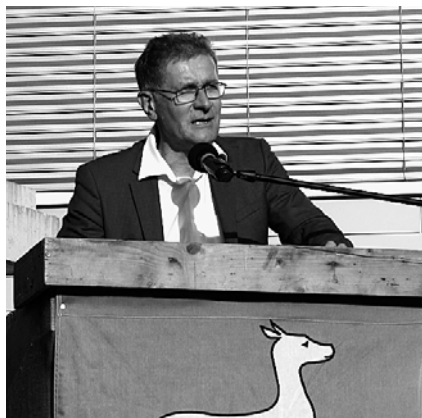
Unter grossem Jubel betrat Mar-len die Bühne und fand sich so-gleich in einem Interview mit Na-tionalratspräsident Andreas Aebi wieder. Mit perfekter Rhetorik und viel Witz führte er durch die Fra-gen. Aber oha lätz, Marlen erwies sich mit ihrer spontanen und hu-morvollen Art als ebenbürtige Ge-sprächspartnerin. Wer erinnert sich nicht mehr mit einem Lächeln an ihren Spruch zur Fruchtfolge; der Schenkelklopfer des Abends. Besonders gut zugehört haben wir im Gemeinderat, als es um ih-





re Wünsche für Hindelbank ging. Mehr Fahrradwege und mehr solche Feste. Wir haben es mitgenommen!

Regierungsrat Christoph Neuhaus überbrachte die Grüsse und die Gratulation der stolzen Berner Kantonsregierung. Zum Abschluss seiner Rede liess er mit einer Welle die Silbermedaillengewinnerin hochleben. Einmal von links, einmal von rechts die Welle. Das sah einfach toll aus.



Nach den Auftritten dieser beiden Spitzenpolitiker hatte es Gemeinderatspräsident Daniel Wenger mit seiner Rede natürlich etwas schwer. Aber er löste seine Aufgabe mit Bravour und überreichte



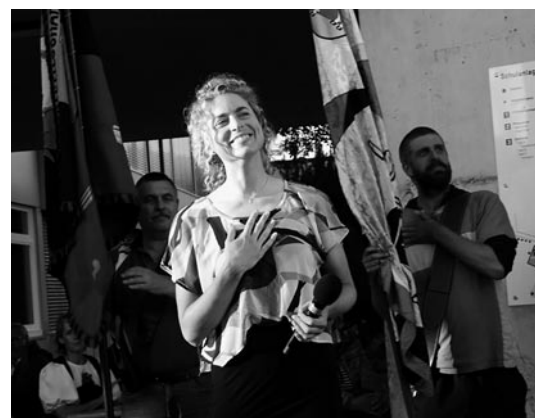
zum Schluss seiner Ansprache Marlen einen Blumenstrauss und zur sichtlichen Freude der Athletin als Geschenk eine kleine Stiel-eiche. Das Bäumlein wird sicher einen wunderschönen Platz im Dorf finden und für viele Jahre und Jahrzehnte Zeugnis ablegen für einen grossen Moment Hindelbanks.

Marlens Aufstieg an die Weltspitze der Rennfahrerinnen ist zu einem grossen Teil das Verdienst des RV Ersigen. Dessen Präsident, Adrian Locher berichtet über ihre Anfänge, wie sich schnell sportliche Erfolge einstellten, die in dem

Gewinn der Silbermedaille den vorläufigen Höhepunkt fanden.



Ein emotionales, von Tobias Opplinger arrangiertes Video von Marlens Silberfahrt in Tokio mit dem passenden Musikstück «we are the champions» bildete den Abschluss des Empfangs, dem der Wettergott wohlgesonnen war. Zum grossen Glück!





Und im weiteren Verlauf des Abends gehörte Marlen einfach ihren grossen und kleinen Fans aus Hindelbank.

Das Fazit des Festes: Marlen ist eine grosse Sympathieträgerin, unser Hindelbank hat sich von ihrem Erfolg richtig gehend anstecken lassen und hat ihr einen

wirklich tollen und triumphalen Empfang geschenkt. Ebenso beeindruckt haben mich die zwei Schweizer Spitzenpolitiker Andreas Aebi und Christoph Neuhaus, welche die Zeit fanden, um an unserem Anlass teilzunehmen. Ihre Zusage erfolgte nur wenige Stunden nachdem wir sie drei Tage vor dem Anlass per E-Mail angefragt haben. Wenn das keine Bürgernähe ist!

Wir alle wünschen Marlen für den weiteren Verlauf ihrer Karriere noch viele Erfolge und drücken schon am 20. September kräftig die Daumen.

Bilder und ein Video findet ihr auf Instagram unter [kuko\\_hindelbank](#)

*Kulturkommission Hindelbank,  
Urs Wettstein*





### Ein Neuanfang bedeutet auch Abschied

Ein trauriger Blick zurück, ein neugieriger Blick nach vorne...

Ein weinendes und ein lachendes Auge...

Unser Kindergarten im Gemein-dehaus – voller schöner Erinne-rungen, leergeräumt.

Während vielen Jahren haben wir und unzählige Kinder uns da wohl gefühlt.

Der neue Kindergarten beim Schulhaus – noch unbeschrieben, ohne Geschichte.

Vom Spatenstich, den die Kinder-gartenkinder mitgestalten durf-ten, bis zum Einzug ist ein knap-pes Jahr vergangen.

Zu Beginn zeichneten die Kinder ihren Traumkindergarten.

Ihre Wünsche wurden zu einem kleinen Teil erfüllt.

Die Kinder vom Kindergarten Linde besuchten wöchentlich einmal die Baustelle und konnten so be-obachten, wie ihr neuer Kinder-garten entsteht.

Ihre Beobachtungen hielten die Kinder in ihrem persönlichen Baustellenheft fest.

Beim Umzug konnten die Kinder mit dem Bollerwagen mithilfe, kleinere Kisten in den neuen Kin-dergarten zu zügeln. Voller Eifer waren sie dabei und die Vorfreude wuchs bei den Kindern.

An dieser Stelle herzlichen Dank allen kleinen und grossen Hän-den, die beim Umzug mit anpack-ten.

Nun freuen wir uns darauf, dem neuen Kindergarten Linde Leben einzuhauchen, ihn mit Kinderla-chen zu füllen und sind bereit für neue Abenteuer.



### Jedem Anfang wohnt ein Zauber inne

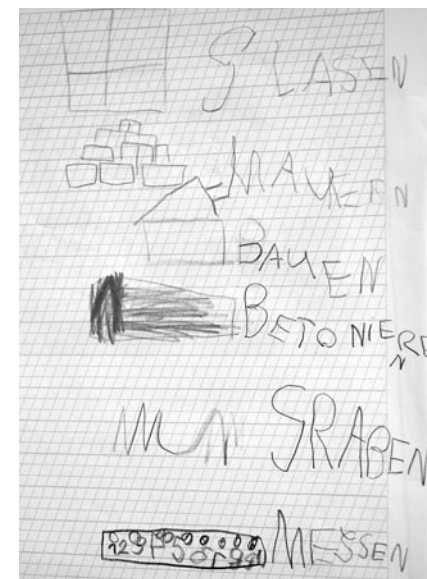
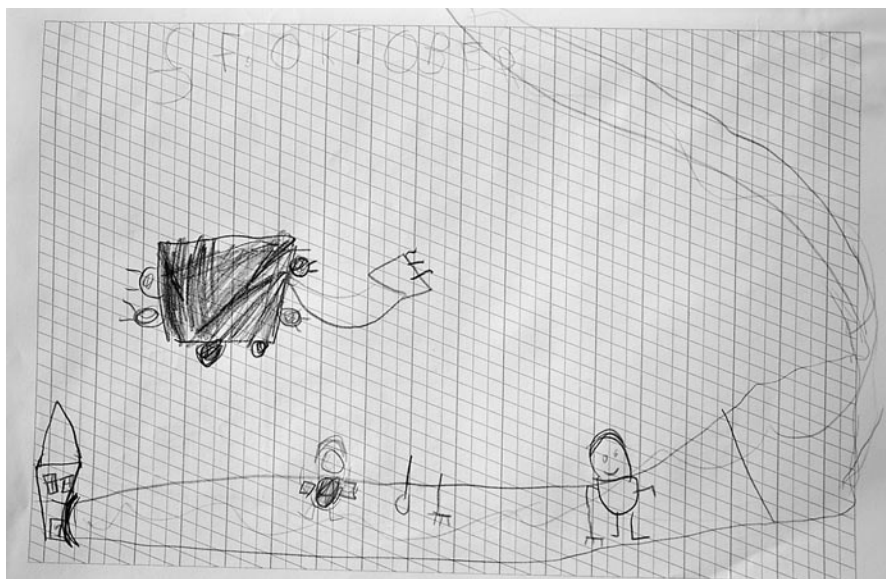


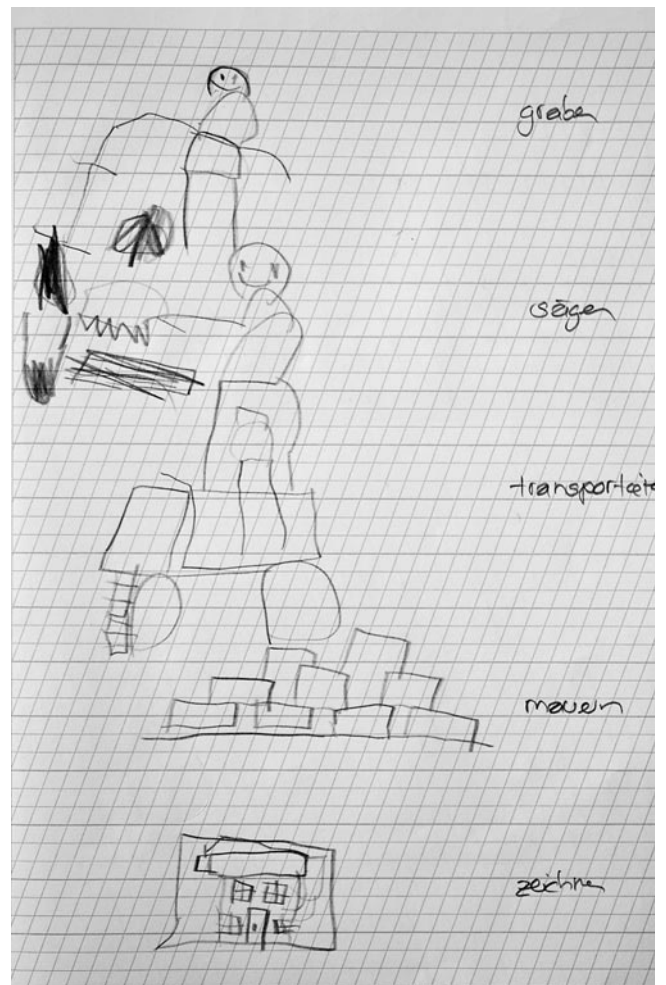
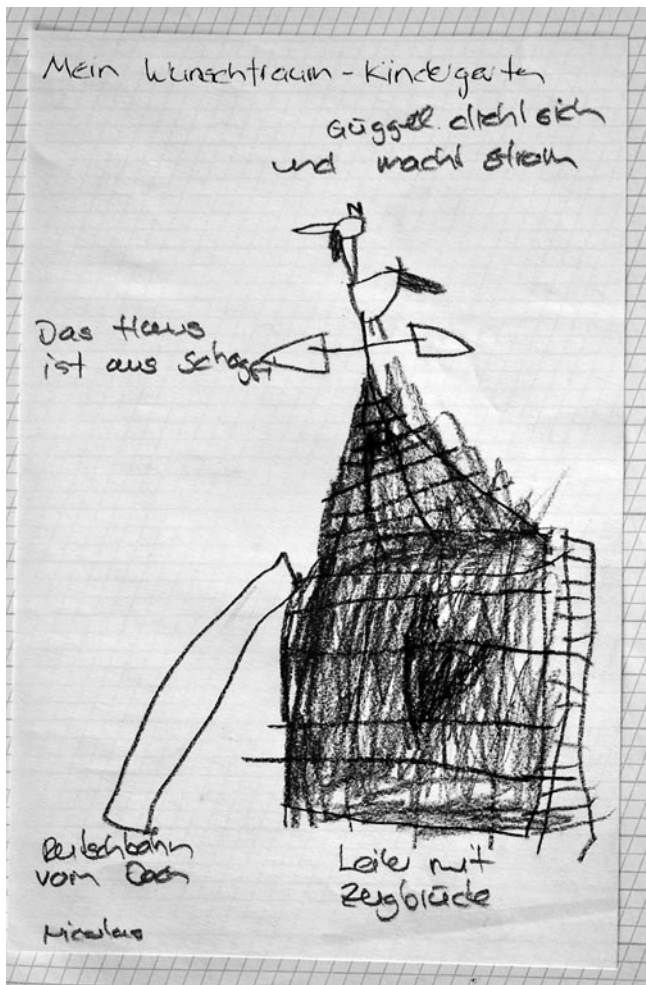


Spatenstich 16. Sept. 2020

Hüt geito los mit em Spatestich  
qui hälfe mit, qui hälfe mit  
baut wird e nöie Chindergarten  
mir fröie üs scho druf

nach der Melodie von  
Alle meine Entlein





roger schindler - krauchthalstrasse 6 - 3324 hindelbank - 034 4 230 115

## architektur atelier



in der alten hefefabrik hindelbank

aab-burgdorf @ bluewin.ch



### Einblick in den Neustart

#### Rückblick

Im ersten halben Jahr, wo das Jugendwerk in Hindelbank-Krauchthal ist, lag der Fokus auf dem Aufbau der Kinder- und Jugendarbeit. Ralph Wittwer stellte sich in den Klassen vor und es wurden bereits erste tolle Anlässe realisiert. Der Kindernachmittag unter dem Thema «Piraten-Ahoi» bereitete den Kindern viel Spass. Die Kinder der 2.–4. Klasse konnten unter anderem Augenklappen basteln, Geheimbotschaften schreiben oder sich in einem Schwertkampf messen. Am 12. Juni fanden zwei Anlässe in der Turnhalle Hindelbank statt. Am Nachmittag gab es für 4.–6. KlässlerInnen verschiedene Spiele und tolle Challenges bei denen sie Punkte sammeln konnten. Am Ende wurde das Siegerteam gekürt. Am Abend begrüßten wir die interessierten OberstufenschülerInnen, welche sich während dem Anlass mit Hot-Dogs verpflegen konnten. Der Zorbball, welcher die Teilnehmenden nutzen konnten, stiess auf grosses Interesse.

In Krauchthal wird der Jugendraum neu gestaltet. Mit interes-

sierten Kindern und Jugendlichen wird der Raum bedürfnisorientiert und altersgerecht eingerichtet und überarbeitet.

#### Ausblick

Nach den Sommerferien werden die regelmässigen Angebote des Jugendwerks eingeführt. Diese finden jeweils während der Schulzeit statt. Es wird ein «KIDZZ» für 2.–4. Klasse geben, ein «TeensUp» für 5. & 6. KlässlerInnen, Jugendtreff für 7.–9. Klasse und eine regelmässige «Sport-Night» für die 6.–9. Klasse. Jährlich wird ein Sommerlager durchgeführt. Es werden weitere Projekte, JungleiterInnen-Schulungen und an den Bedürfnissen angepasste Programme realisiert. Die SchülerInnen erhalten nach den Sommerferien einen Flyer mit den Daten.

Alle Infos, Daten und Flyer zu den Angeboten werden zu gegebener Zeit auf der Homepage aufgeschaltet und zum Download zur Verfügung stehen.

#### Infos zur «Sport-Night»

Die «Sport-Night» wird ein wichtiger Programmpunkt des Jugendwerks Hindelbank-Krauchthal sein. Diese wird während der Schulzeit

rund alle 3 Wochen am Samstagabend in der Turnhalle von ca. 19–22 Uhr durchgeführt (ca. 12x im Jahr). Die «Sport-Night» richtet sich an die SchülerInnen der Gemeinden Hindelbank und Krauchthal (Hettiswil) der 6.–9. Klasse. Dabei werden tolle und abwechslungsreiche Programmpunkte in der Turnhalle durchgeführt, wie Laser-Tag, Zorbball, Sport, Spiel, Ninja-Warrior und vieles mehr. Die Kinder und Jugendlichen haben zudem die Möglichkeit, sich während den Anlässen zu verpflegen, Freundschaften zu vertiefen, Musik zu hören oder einfach zu geniessen und zuzuschauen.



Die ersten «Sport-Nights» finden an folgenden Daten statt:

- Sa. 30. Okt. 2021
- Sa. 20. Nov. 2021
- Sa. 11. Dez. 2021

Der Halbjahresflyer steht auf der Homepage als Download zur Verfügung.

 **JUGENDWERK**  
Hindelbank-Krauchthal

#### Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder weiteren Anliegen dürfen Sie sich gerne an Ralph Wittwer wenden.

Ralph Wittwer, 078 214 07 23  
ralph.wittwer@jugendwerk.ch  
[www.hk.jugendwerk.ch](http://www.hk.jugendwerk.ch)



Ihr Spezialist für den Service  
&  
Verkauf von Haushaltgeräten

Sagi 2  
3324 Hindelbank  
Tel. 034 411 70 00  
Fax 034 411 70 09  
[www.spielmann-elektro.ch](http://www.spielmann-elektro.ch)  
[info@spielmann-elektro.ch](mailto:info@spielmann-elektro.ch)

- AEG
- Bauknecht
- Electrolux
- Miele
- Schulthess
- V-Zug

**24-Stunden-Service!**

➔➔ UNSER HIT-ANGEBOT FÜR IHREN PRIVATHAUSHALT ◀◀  
HOHE QUALITÄT FÜR IHRE WASCHKÜCHE!

Wäscheturm Electrolux inkl. Zwischenbausatz

Pauschal inkl. vRG, MWST & Lieferung

**Fr. 2'800.00**

(Abholung in Firma Fr. 2'550.00)



Waschmaschine A+++  
WAGL6E300  
Brutto Fr. 3'090.00

Wäschetrockner A+++  
TWGL5E300  
Brutto Fr. 2'790.00

Weitere Wäschetürme bereits ab Fr. 2'000.00 erhältlich!

## JG Haustechnik AG

**Spenglerei  
Heizung  
Sanitär**

**Adresse**  
alte Bahnhofstrasse 4  
3324 Hindelbank

**Telefon**  
034 411 23 11

**Fax**  
034 411 23 13

**E-Mail**  
[jg.haustechnik@besonet.ch](mailto:jg.haustechnik@besonet.ch)



**KEEL & MEYER**  
TREUHAND UND REVISION

Dorfstrasse 30, 3324 Hindelbank  
Tel. 034 411 22 51, [www.keelundmeyer.ch](http://www.keelundmeyer.ch)

## Tafelparkett geschliffen und geölt



L + L BODENBELÄGE AG

L+L Bodenbeläge AG  
Gewerbstrasse 10  
3423 Ersigen

+41 34 411 21 86

[www.ll-bodenbelaege.ch](http://www.ll-bodenbelaege.ch)

L+L Bodenbeläge AG  
3324 Hindelbank

+41 31 381 57 47

[info@ll-bodenbelaege.ch](mailto:info@ll-bodenbelaege.ch)

Herzlich Willkommen ...



Attraktivität      Qualität      Nachhaltigkeit  
– Linoleum – Teppich – Kork – Parkett – Vinyl – Beschattungen –





## Änderung im Bibliotheksteam



20 Jahre durfte ich die Gemeindebibliothek Hindelbank führen. Nun ist es Zeit, die Verantwortung an jüngere Hände weiterzugeben. Ab 1. August 2021 wird Beatrix Mathis die Leitung übernehmen. Sie arbeitet schon länger in der Ausleihe und als Stellvertreterin Leitung in unserer Bibliothek. Ich selber werde weiter die Ausleihe am Samstag betreuen.

Die Arbeit in der Bibliothek war mir stets eine Freude. Die Zusammenarbeit mit dem Team, den Behörden und der Schule waren angenehm und von gegenseitigem Vertrauen und Respekt geprägt. Ich freue mich, dass alle die Institution Bibliothek als wichtig und nötig erachten. Dafür bin ich dankbar. Den wichtigsten Akteuren, den Leserinnen und Lesern, danke ich ganz besonders. Sie nutzen das Angebot, geben Impulse und erreichen damit, dass die Bibliothek ein Treffpunkt für Jung und Alt ist. Ich wünsche Beatrix viel Freude und Erfüllung mit der neuen Aufgabe und hoffe, dass Sie, liebe Leserinnen und Leser, die Bibliothek fleissig besuchen und sich, wie ich, auf den frischen Wind freuen.

*Rosmarie Gäumann*

Liebe Kundinnen, liebe Kunden

Viele von Ihnen kennen mich bereits von den Besuchen in der Bibliothek, wo ich seit ein paar Jahren arbeite. Für jene, denen ich noch nicht begegnet bin, stelle ich mich kurz vor: Mein Name ist Beatrix Mathis-Völlmer, ich lebe mit meinem Mann und unseren beiden Kindern in Hindelbank. In meiner Freizeit bin ich in der Feuerwehr und der NewBrass Hindelbank aktiv und natürlich lese ich sehr gern.

Bereits in meiner Kinder- und Jugendzeit war ich eine häufige Besucherin in unserer Gemeindebibliothek. Später habe ich mir oft vorgestellt, wie es wohl wäre, in einer Bibliothek tätig zu sein. Im Sommer 2017 wurde eine Person für die Ausleihe gesucht, auf dieses Inserat habe ich mich gemeldet und wurde kurz darauf in das aufgestellte Team aufgenommen. Die Arbeit machte mir viel Freude. Deshalb entschloss ich mich, die Ausbildung zur Bibliothekarin

SAB an der PH Bern zu absolvieren, welche ich während des Corona-Lockdowns im Frühling 2020 abgeschlossen habe.

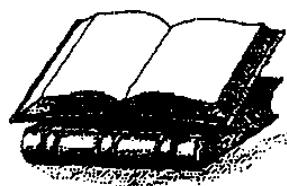
Nun beginnt für mich ein neuer Abschnitt, auf den ich mich sehr freue. Ich darf die Leitung unserer Bibliothek von Rosmarie Gäumann übernehmen, eine sehr spannende Aufgabe. Sicher wird mir die neue Funktion ein paar Herausforderungen bringen und ich bin sehr froh, dass ich im Fall – wenn die Fragezeichen zu gross werden – noch auf Rosmarie und ihre langjährige Erfahrung zurückgreifen kann.

Liebe Rosmarie, schön, dass Du auch weiterhin Teil unseres Teams sein wirst!

Ich freue mich auf die kommenden Aufgaben und über das mir entgegengebrachte Vertrauen.

Auf bald in der Bibliothek,

*Beatrix Mathis*



## GEMEINDEBIBLIOTHEK HINDELBANK

### ÖFFNUNGSZEITEN

<b>Dienstag</b>	<b>14.00 – 17.00</b>
<b>Donnerstag</b>	<b>14.00 – 17.00</b>
<b>Samstag</b>	<b>9.30 – 11.00</b>

Die Bibliothek befindet sich im Erdgeschoss des Primarschulhauses.  
Ein Kundenkonto für beliebig viele Medien kostet pro Jahr Fr. 10.–.  
Für Kinder ist die Benutzung gratis.

Tel. 079 613 24 78 (nur während den Öffnungszeiten)



## Gesamtsanierung der Justizvollzugsanstalt (JVA) Hindelbank

Von weit her ist es sichtbar, die Frauen-JVA Hindelbank samt Schloss. Ein Blick aus der Nähe zeigt: Die Wohn- und Zellengebäude sind in die Jahre gekommen. Eine Machbarkeitsstudie des Kantons kommt zum Schluss, dass es am nachhaltigsten ist, die Gebäude an Ort und Stelle durch Neubauten zu ersetzen. Daneben soll der Sicherheitszaun erneuert, dessen Perimeter vergrössert und die Verkehrsanbindung der JVA verbessert werden. Damit wird das Frauengefängnis für einen modernen und zukunftsfähigen Justizvollzug fit gemacht. Bis die ersten Baumaschinen auffahren, ist es noch ein weiterer Weg: Der Spatenstich soll frühestens 2027 erfolgen.

Das Schloss Hindelbank und dessen umliegende Gebäude blicken auf eine lange Geschichte zurück. In den 1720er-Jahren durch die Familie von Erlach errichtet, wechselten sie Mitte des 19. Jahrhunderts in den Besitz des Kantons. In der Folgezeit wurden die Gebäude als Armenanstalt für Frauen genutzt, ab den 1890er-Jahren als «Zwangsanstalt für Weiber» – so die damalige Bezeichnung. Gebaut wurde die Justizvollzugsanstalt (JVA) in ihrer heutigen Form 1962. Seither ist sie die einzige Vollzugsanstalt für Frauen der Deutschschweiz. In der JVA Hindelbank sind Frauen im geschlossenen und offenen Vollzug untergebracht. Die Strafen, die sie hier verbüssen, decken die gesamte juristische Palette ab. Aktuell sorgen rund 110 Angestellte für die Sicherheit und einen reibungslosen Betrieb der 107 Haftplätze (inklusive Aussenwohngruppe).

### **Machbarkeitsstudie zeigt Lösungsansätze auf**

Trotz regelmässiger Instandhaltungsarbeiten sind die Spuren der Zeit in den Wohn- und Zellentrakten deutlich sichtbar – eine Gesamtsanierung drängt sich auf. Daneben braucht es umfassende bauliche Veränderungen, um die gesetzlichen Vorgaben weiterhin vollumfänglich erfüllen zu können. So sind die Anforderungen an die Sicherheit im Straf- und Massnahmenvollzug gestiegen. Gleichzeitig soll das Leben innerhalb des Zauns so stark wie möglich der Normalität angeglichen sein. In einer Machbarkeitsstudie hat das Amt für Grundstücke und Gebäude (AGG) des Kantons Bern geprüft, welche Gebäude saniert oder ersetzt werden müssen. Zudem wurde untersucht, welche Möglichkeiten es gibt, um gleichzeitig den Betrieb der JVA zu optimieren. Die Studie zeigt, dass es günstiger und nachhaltiger ist, die Wohn- und Zellentrakte an Ort und Stelle rückzubauen, als die bestehenden Gebäude zu sanieren. Und: Zwar ist die Sicherheit der Bevölkerung bereits heute jederzeit gewährleistet. Ein Zaun neuester Bauart mit entsprechend angepasstem Sicherheitsperimeter würde die Überwachung jedoch vereinfachen.

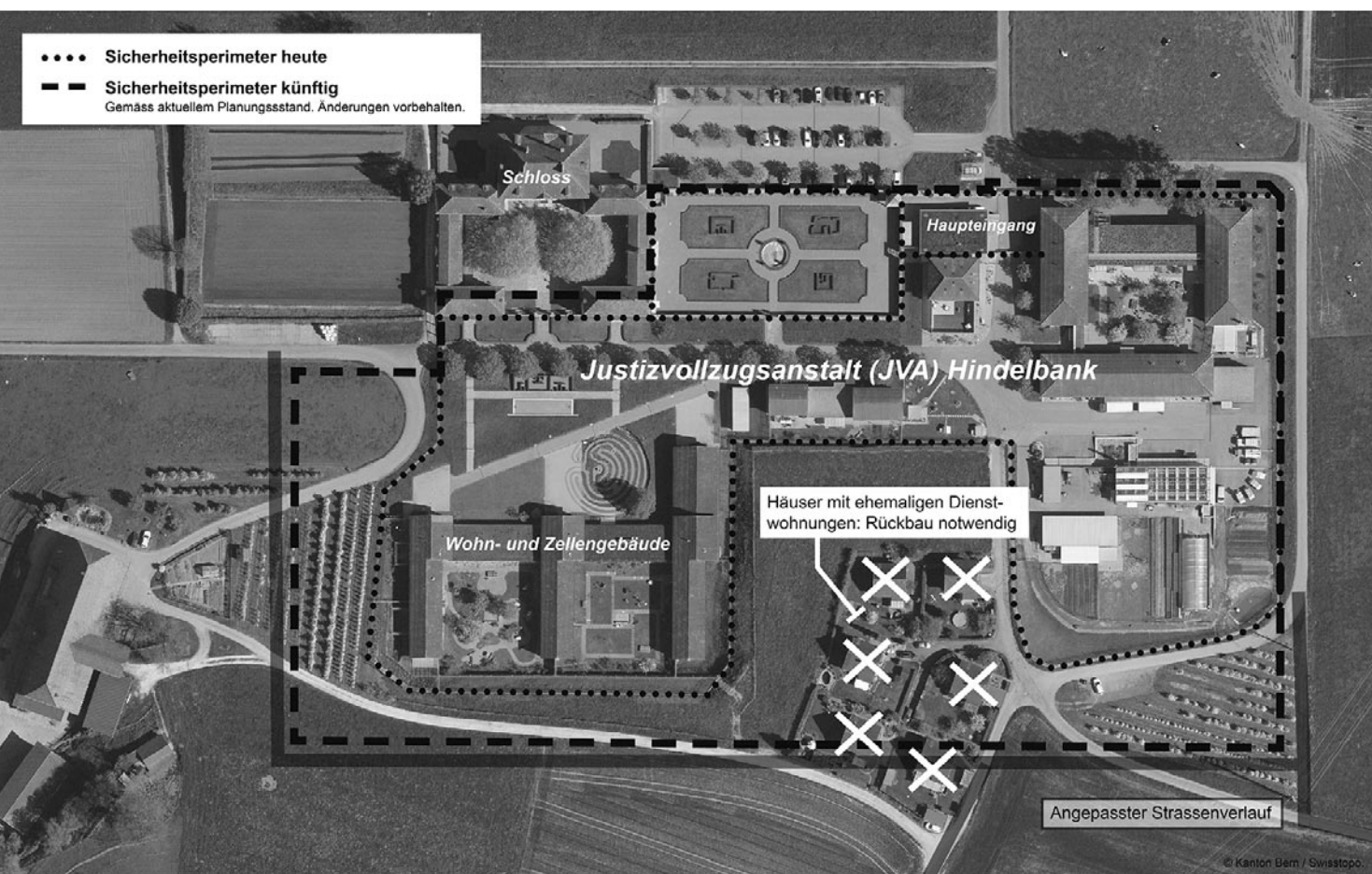
### **Zusätzliche Plätze, erweiterter Sicherheitsperimeter**

Weil die JVA schon heute sehr gut ausgelastet ist (aktuell sind 105 von 107 Plätzen belegt) und künftig mit noch mehr Insassinnen gerechnet wird, soll die Anzahl Haftplätze im Hauptbetrieb von heute 97 (exkl. Aussenwohngruppe) auf neu rund 102 erweitert werden. Weiter ist geplant, die heutige «Einbuchtung» im Sicherheitspe-

rimeter zu beseitigen und das umzäunte Gelände insgesamt zu vergrössern. Dies führt dazu, dass die sechs Häuser mit den ehemaligen Dienstwohnungen, welche der Kanton heute an Dritte vermietet, weichen müssen. Der Kanton steht mit der betroffenen Mieter- und Grundeigentümerschaft in Kontakt. Im Rahmen der Vergrösserung des Sicherheitsbereichs kann auch die Verkehrsanbindung der JVA verbessert und es soll eine Bereinigung der Gemeindegrenzen von Krauchthal und Hindelbank umgesetzt werden. Sicher ist, dass das historische Schloss als Verwaltungsgebäude bestehen bleiben wird.

### **Schrittweise Umsetzung garantiert Sicherheit**

Mit der Machbarkeitsstudie liegen nun erstmals konkrete Vorschläge auf dem Tisch, wie die JVA Hindelbank modernisiert und für den künftigen Justizvollzug fit gemacht werden soll. In einem nächsten Schritt wird voraussichtlich 2023 ein Architekturwettbewerb für die Ersatzneubauten durchgeführt. Die Realisierung der Gesamtsanierung soll gemäss Masterplan des Kantons (siehe Box) frühestens 2027 beginnen und im laufenden Betrieb erfolgen. Die Sicherheit bleibt jederzeit gewährleistet. Dazu werden die Arbeiten gestaffelt ausgeführt, weshalb sie insgesamt rund zehn Jahre dauern werden. Der Kanton Bern hat für die Gesamtsanierung der JVA Hindelbank in seiner Finanzplanung insgesamt rund CHF 84 Mio. reserviert. Auch der Bund beteiligt sich an den Kosten.



Heutiger und möglicher künftiger Verlauf des Sicherheitsperimeters um das Gefängnis. Wie die Ersatzneubauten für Zellen- und Wohngebäude dereinst angeordnet sein werden, wird sich im Projektverlauf zeigen.

### Hintergrund: Der Masterplan Umsetzung Justizvollzugsstrategie

2018 hat die Sicherheitsdirektion des Kantons Bern (SID) mit der langfristig ausgerichteten «Justizvollzugsstrategie 2017 – 2032» das Fundament für einen modernen und zeitgemässen Justizvollzug im Kanton Bern gelegt. Kernpunkte der Strategie bilden die Sanierung und Modernisierung der teilweise in die Jahre gekommenen Vollzugseinrichtungen, der Umgang mit dem wachsenden Platz- und Raumbedarf im Berner Justizvollzug sowie die räumliche Entflechtung von Untersuchungshaft, Strafvollzug und Administrativhaft (Ausschaffungshaft). Auf dieser Grundlage haben die SID und die Bau- und Verkehrsdirektion (BVD) einen Masterplan zur Umsetzung der Justizvollzugsstrategie erarbeitet. Er sieht vor, die Berner Vollzugseinrichtungen zu sanieren und zu erweitern – in mehreren Phasen, um den Ressourcenbedarf auf die kantonale Finanzplanung abzustimmen. Entgegen der ursprünglichen Pläne hat der Regierungsrat entschieden, die JVA Hindelbank nicht zu verlegen, sondern an Ort und Stelle zu entwickeln. Der Regierungsrat hat den Masterplan im Frühling 2019 verabschiedet. Die Sicherheitskommission des Grossen Rats hat ihn einstimmig zur Annahme empfohlen. Dem hat der Grosse Rat in der Herbstsession 2019 entsprochen.

Weitere Informationen: [www.masterplan-jvs-be.ch](http://www.masterplan-jvs-be.ch)



## Hindelbank von vielen Seiten

Vom 16. Oktober bis zum 27. November 2021 ist in der Justizvollzugsanstalt die Ausstellung «Hindelbank – das Schloss, die Anstalt, das Dorf» zu sehen. Eine Chance den Ort zu entdecken, der so nah liegt und doch hinter dem Zaun so weit weg.



*Louis Bechstein sen, Hof Schloss Hindelbank, um 1920, Burgerarchiv Burgdorf, Nachlass Bechstein.*

Diese undatierte Fotografie (ca. 1920) von der Frau am Brunnen im Schlosshof hing in einer Ausstellung von Fotos des alten Dorfs, die Brigitte Bützer 2014 an der Hindel-

banker Gewerbeausstellung zeigte. Sie zog die Aufmerksamkeit vieler Betrachterinnen und Betrachter auf sich. Und sie warf Fragen auf: Wo findet man den Brun-

nen? Wer ist die Frau? Wie ist das Leben in der Anstalt?

Dass die abgebildete Szene in der Anstalt spielt, war Vielen klar. Die Anstalt selbst, das unfreie Leben zahlreicher Frauen im Schloss und in dessen Nebengebäuden, war weitgehend unbekannt. Zwar prägt das Schloss die Umgebung des Dorfs, zwar bestimmt das Frauengefängnis das Bild des Dorfs in der allgemeinen Wahrnehmung – doch wie sieht es in der Anstalt im Schloss aus?

### Fragen, Schritte

Zu dritt begannen wir, Antworten zu suchen: Brigitte Bützer, Fritz Meyer (der Sohn des Anstaltsdirektors von 1950–1983) und ich. Später kamen der Fotohistoriker Markus Schürpf aus Bern hinzu und für eine Wegstrecke die in Hindelbank gross gewordene Historikerin Katrin Rieder. Zu fünf gründeten wir einen Verein.

2018 stellten wir uns der Direktion der Justizvollzugsanstalt vor – und fanden auf Anhieb Gehör und Verständnis. Erstmals erfuhren wir vom Doppeljubiläum 2021: Dann steht das Schloss 300 Jahre und seit 125 Jahren dient es dem Strafvollzug.

Neu in den Blick kam die Beziehung zwischen der Anstalt und dem Dorf Hindelbank. Dazu initiierten und finanzierten wir beim Zentrum für Genderforschung der Universität Bern ein Forschungsseminar mit 21 Studierenden.

Und wir konnten Jürg Schweizer, den ehemaligen Denkmalpfleger



Jürg Schweizer, *Schloss von Nordosten*, 2021, © Jürg Schweizer

des Kantons Bern, gewinnen für eine Geschichte über den Bau des Schlosses und dessen mehrmaligen baulichen Ergänzungen sowie Restaurierungen bis heute.

Früh wandten wir uns an die Gemeinde. Der Gemeinderat von Hindelbank hat unser Unterstützungsgesuch wohlwollend geprüft und zuerst einen bescheidenen Beitrag gesprochen. Nach dem Besuch einer ersten kleinen Fotoausstellung am Schlossmärt 2018 stockte er seine Summe auf. Er empfahl den umliegenden Gemeinden eine Unterstützung, an der sich Jegenstorf beteiligte.

### **Das Buch**

Zur Ausstellung erscheint das Buch «Hindelbank. Das Schloss. Die Anstalt. Das Dorf – 1721 bis heute».

304 Seiten | 200 Abbildungen  
Sinwel Verlag Bern  
ISBN 978-3-85911-900-0

Es kostet Fr. 48.– im Buchhandel  
Fr. 40.– in der Ausstellung

### **Die Ausstellung**

Am 16. Oktober eröffnen wir im Schloss eine Ausstellung zu vier Themenbereichen:

#### **Architektur und Herrschaft**

Wir zeigen die Geschichte eines prächtigen Schlosses und seiner Umnutzungen. Ein mächtiger Patrizier liess es vor 300 Jahren bauen. Mit dem Verkauf 1866 an den Kanton Bern und der Nutzung als Armenanstalt trat die prunkvolle Ausstattung in den Hintergrund oder wurde zerstört. Die Ausstellung bietet der Öffentlichkeit die seltene Gelegenheit, das vor Jahrzehnten restaurierte Schloss während ein paar Wochen zu erleben.

#### **Armenpolitik und Anfänge der administrativen Versorgung im 19. Jahrhundert**

Die Geschichte des Schlosses führt vom feudalen Ancien régime Berns über die liberale Kantonsverfassung, den Kanton Bern als Teil des modernen Bundesstaats bis in die Gegenwart. Im Umgang mit den Schwächsten wird sicht-

bar, wie sich Demokratie, Rechtsstaat, Gewaltenteilung entwickelten und mit ihr die bernische Armenpolitik, die landesweite administrative Versorgung und der Strafvollzug. Von der willkürlichen Einweisung zum gerichtlich verfügbaren Freiheitsentzug mit dem Ziel der Resozialisierung ist es ein weiter Weg. Erst dank Neubauten neben dem Schloss wurde die Anstalt ab 1960 den gesetzlichen Anforderungen angepasst.

#### **Strafvollzug**

Die gesellschaftliche Sicht auf Strafen und Sanktionen ist einem permanenten Wandel unterworfen. Am Beispiel der Frauen macht die Ausstellung den Umgang mit Straftäterinnen und Straftätern über mehr als hundert Jahre sichtbar. Die Freiheitsstrafe sperrt sie aus der Gesellschaft aus; dies mit dem Ziel, dass die Frauen sich sozial wieder integrieren und künftig straffrei leben. Dabei gilt es, Schäden bei den Betroffenen zu vermeiden. Auch wenn sie durch ihre Taten anderen Menschen und



*Urheberschaft unbekannt, Arbeitssaal im Erdgeschoss, um 1958, Archiv JVA Hindelbank*

deren Angehörigen Schaden zugefügt haben. Der geschichtliche Blick wirft auch für uns zentrale Fragen auf: Wie werden spätere Generationen unser heutiges Handeln und den Umgang mit Strafen beurteilen?

### Administrative Versorgung

Ein dunkler Abschnitt der Schweizer Geschichte, besonders der Frauengeschichte, ist die administrative Versorgung. Ohne Gerichtsurteil war es den Behörden möglich, über das Leben von Personen zu bestimmen, deren Verhalten nicht den gängigen Normen und Vorstellungen entsprach, und diese auf unbestimmte Zeit wegzusperren. Für den Fall besonders stossend war, dass administrativ Versorgte und Strafgefangene zusammen untergebracht waren, für lange denselben Massnahmen unterworfen waren. Erst 1981 wurde die Administrative Versorgung abgeschafft.

Der JVA-Betrieb kann nicht be-sichtigt werden.

### Praktische Informationen zur Ausstellung

#### Öffnungszeiten

Mittwoch–Freitag 13.30–17.30 Uhr  
Samstag / Sonntag 10–17 Uhr  
Montag / Dienstag geschlossen

Der Eintritt ist gratis.  
Es gibt eine Cafeteria.

**Menschen mit Beeinträchtigungen** werden beim Besuch der Ausstellung unterstützt (Anmeldung 2 Tage im Voraus: Telefon 079 523 50 18).

#### Führungen

– Öffentliche Führungen dauern ca. 1 Stunde. Man muss sich nicht anmelden. Daten siehe [www.ausstellung-hindelbank.ch](http://www.ausstellung-hindelbank.ch)

– Spezialführungen und Vermittlungsanlässe für Schulen nach Vereinbarung (Tel. 079 317 44 24). Gruppen, Vereine, Familien können sich anmelden. Terminwünsche werden nach Möglichkeit berücksichtigt.

**Parkplätze** beim Schloss sind rar.

Christoph Reichenau, Fürsprecher, ist in Hindelbank aufgewachsen und wohnt in Bern.

**2021**

**Hindelbank**

**Ausstellung**  
**Justizvollzugsanstalt Hindelbank**  
16. Oktober – 27. November 2021

Bild David Herfberger | Kupferstich 1954 / Fotos Anonym | Archiv JVA Hindelbank und Yoshiko Kusano | Atelier Lapalacall

[www.ausstellung-hindelbank.ch](http://www.ausstellung-hindelbank.ch)

# ANLÄSSE

## in der Gemeinde Hindelbank 2021



### September

Sa.	11.09.	Jungschi, 14.00 Uhr, Treffpunkt Primarschulhaus	BewegungPlus
Sa.-Sa.	11.-18.	60Plus Ferienwoche im Silserhof, Sils	BewegungPlus
Sa.	11.09	Fyre mit de Chliine, 17.00 Uhr, Kirche	Kirchgemeinde Hindelbank
So.	12.09.	Aespli Derby, 06.00 Uhr, Reitplatz Aespli Hindelbank	Kavallerie Reitverein Hindelbank
Di.	14.09.	Gebetsabend, 19.30 Uhr, Mühlemattweg 14	BewegungPlus
So.	19.09.	Bettags-Gottesdienst mit der New Brass Hindelbank, 09.30 Uhr, Kirche	Kirchgemeinde Hindelbank / New Brass Hindelbank
Mo.	20.09.	60Plus Treff in Hindelbank, 14.00 Uhr, Mühlemattweg 14	BewegungPlus
Di.	21.09.	Vorlesen, 14.30 Uhr, Röhrehütte Bärswil	Kirchgemeinde Hindelbank
Fr.	24.09.	Andacht, 14.30 Uhr, Seniorenzentrum Jurablick	Kirchgemeinde Hindelbank
Di.	28.09.	Gebetsabend, 19.30 Uhr, Mühlemattweg 14	BewegungPlus

### Oktober

Div.		Jubiläum 300 Jahre Schloss/125 Jahre Anstalt, div. Veranstaltungen & Ausstellung im Schloss 16.10.-27.11.	Kulturkommission / JVA Hindelbank
Fr.	08.10.	Ehe Kurs, 19.00 Uhr, Mühlemattweg 14	BewegungPlus
So.	10.10.	Erntedankgottesdienst mit dem Jodlerklub Mötschwil, 09.30 Uhr, Kirche	Kirchgemeinde Hindelbank / Jodlerklub Mötschwil
Di.	12.10.	Gebetsabend, 19.30 Uhr, Mühlemattweg 14	BewegungPlus
Do.	14.10.	Seniorenachmittag, 14.00 Uhr, Röhrehütte Bärswil	Gemeinnütziger Verein
Sa.	16.10.	Fyre mit de Chliine, 17.00 Uhr, Kirche	Kirchgemeinde Hindelbank
Mo.	18.10.	60Plus Treff, 14.00 Uhr, Mühlemattweg 14	BewegungPlus
Di.	19.10.	Seniorenessen, 12.00 Uhr, Restaurant Traube, Schleumen	Gemeinnütziger Verein
Di.	19.10.	Vorlesen, 14.30 Uhr, Röhrehütte Bärswil	Kirchgemeinde Hindelbank
Fr.	22.10.	Nähkurs Schminktäschli, 8.30 Uhr, Dorfstr. 44, Ersigen	Landfrauenverein Hindelbank
Fr.	22.10.	Andacht, 14.30 Uhr, Seniorenzentrum Jurablick	Kirchgemeinde Hindelbank
So.	24.10.	Seniorenkonzert, 13.30 Uhr, Kirchgemeindehaus	New Brass Hindelbank
So.	24.10.	Gottesdienst Café-Conzert zum Wochenausklang, 19 Uhr, Kirche	Kirchgemeinde Hindelbank
Di.	26.10.	Gebetsabend, 19.30 Uhr, Mühlemattweg 14	BewegungPlus
Mi.	27.10.	Raum für Heilung, 19.30 Uhr, Mühlemattweg 14	BewegungPlus
Do.	28.10.	Präsidentenkonferenz, 19.00 Uhr, Aula	Kulturkommission Hindelbank
Sa.	30.10.	Jungschar mit und in Burgdorf, 13.50 Uhr, Treffpunkt Bahnhof Hindelbank	BewegungPlus

### November

Div.		Jubiläum 300 Jahre Schloss/125 Jahre Anstalt, div. Veranstaltungen & Ausstellung im Schloss 16.10.-27.11.	Kulturkommission / JVA Hindelbank
Do.	04.11.	Hauptversammlung, 14.00 Uhr, Kirchgemeindehaus	Gemeinnütziger Verein
Fr.	05.11.	Jungbürgerfeier, 18.00 Uhr, Restaurant Bahnhöfli	Kulturkommission Hindelbank
Fr.	05.11.	Papierdrahtkurs, 19.00 Uhr, Kirchgemeindehaus	Landfrauenverein Hindelbank
Sa.	06.11.	Laternen basteln, 09.00 Uhr, Kirchgemeindehaus	Familienforum
Sa.	06.11.	Familienanlass Laternenumzug, 17.30 Uhr	Familienforum
So.	07.11.	Brunch-Gottesdienst, 9.30 Uhr, Mühlemattweg 14	BewegungPlus
Di.	09.11.	Gebetsabend, 19.30 Uhr, Mühlemattweg 14	BewegungPlus
Sa.	13.11.	Jungschi, 14.00 Uhr, Treffpunkt Primarschulhaus	BewegungPlus
Mo.	15.11.	60Plus Treff, 14.00 Uhr, Mühlemattweg 14	BewegungPlus
Di.	16.11.	Andacht, 14.30 Uhr, Röhrehütte Bärswil	Kirchgemeinde Hindelbank
Fr.	19.11.	Aktion Weihnachtspäckli, Volg und Füürö	BewegungPlus
Fr.-So.	19.-21.	Adventsmärit & Kerzenziehen, Kirchgemeindehaus	Landfrauenverein Hindelbank
Fr.	19.11.	Andacht, 14.30 Uhr, Seniorenzentrum Jurablick	Kirchgemeinde Hindelbank



Sa.	20.11.	Kaffeestube am Adventsmärit, 10.00 Uhr, Kirchgemeindehaus	Landfrauenverein Hindelbank
So.	21.11.	Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag mit Musik, 09.30 Uhr, Kirche	Kirchgemeinde Hindelbank
Mo.	22.11.	Kirchgemeindeversammlung, 19.30 Uhr, Kirchgemeindehaus	Kirchgemeinde Hindelbank
Di.	23.11.	Gebetsabend, 19.30 Uhr, Mühlemattweg 14	BewegungPlus
Mi.	24.11.	Adventskranz selbst gestalten, 8.30 Uhr, Mühlemattweg 14	BewegungPlus
Mi.	24.11.	Raum für Heilung, 19.30 Uhr, Mühlemattweg 14	BewegungPlus
Sa.	27.11.	Jungschi, 14.00 Uhr, Treffpunkt Primarschulhaus	BewegungPlus
Sa.	27.11.	Fyre mit de Chliine, 17.00 Uhr, Kirche	Kirchgemeinde Hindelbank

## Dezember

Do.	02.12.	Seniorenessen, 12.00 Uhr, Restaurant Vista	Gemeinnütziger Verein
Do.	02.12.	Stille im Advent, 17.00 Uhr, Kirche	Kirchgemeinde Hindelbank
Sa.	04.12.	Adventskonzert, 19.30 Uhr, Kirche	New Brass Hindelbank
Mo.	06.12.	Samichlausanlass, 18.15 Uhr, Kirchgemeindehaus	Familienforum/Kulturkommission
Mi.	08.12.	Weihnachtsfeier, 17.00 Uhr, Seniorenzentrum Jurablick oder Kirche Hindelbank	Kirchgemeinde Hindelbank
Do.	09.12.	Adventsfeier mit Landfrauenverein, 14 Uhr, Kirchgemeindehaus	Gemeinnütziger Verein
Do.	09.12.	Stille im Advent, 17.00 Uhr, Kirche	Kirchgemeinde Hindelbank
Sa.	11.12.	Jungschwiweihnachten, 14.00 Uhr, Treffpunkt Primarschulhaus	BewegungPlus
Sa.	11.12.	Fyre mit de Chliine, 17.00 Uhr, Kirche	Kirchgemeinde Hindelbank
Di.	14.12.	Andacht, 14.30 Uhr, Röhrehütte Bärswil	Kirchgemeinde Hindelbank
Di.	14.12.	Gebetsabend, 19.30 Uhr, Mühlemattweg 14	BewegungPlus
Do.	16.12.	Stille im Advent, 17.00 Uhr, Kirche	Kirchgemeinde Hindelbank
Mo.	20.12.	60Plus Treff, 14.00 Uhr, Mühlemattweg 14	BewegungPlus
Fr.	24.12.	Weihnachtsbesinnung für Gross und Klein, 17.00 Uhr, Mühlemattweg 14	BewegungPlus
Fr.	24.12.	Gottesdienst zu Heiligabend, 22.30 Uhr, Kirche	Kirchgemeinde Hindelbank
Sa.	25.12.	Weihnachtsgottesdienst, 10.00 Uhr, Kirche	Kirchgemeinde Hindelbank
Di.	28.12.	Gebetsabend, 19.30 Uhr, Mühlemattweg 14	BewegungPlus
Fr.	31.12.	Silversterparty, 19.00 Uhr, Mühlemattweg 14	BewegungPlus

Stand: 16.08.2021

Dieser Veranstaltungskalender basiert auf den Einträgen, welche die Veranstalter selber auf der Gemeindehomepage erfasst haben. Weitere Informationen zu den einzelnen Anlässen sind auf [www.hindelbank.ch](http://www.hindelbank.ch) oder beim Veranstalter zu finden. Bitte versichern Sie sich direkt beim Veranstalter, ob der Anlass aufgrund der aktuellen Coronavirus-Situation wie geplant stattfinden kann!

### Rotkreuz-Fahrdienst Gemeinde Hindelbank

#### Neue Einsatzleitung

Seit Juni 18 sind Susanne Jakob und Ursula Keller für die Einsatzleitung in Hindelbank zuständig.

Terminvereinbarungen nehmen wir gerne entgegen unter:

#### Telefon 034 422 00 35

Susanne Jakob	Montag – Mittwoch	08.00 – 11.30 Uhr
	Montag und Dienstag	13.30 – 16.00 Uhr
Ursula Keller	Donnerstag – Freitag	08.00 – 11.30 Uhr

**Bitte reservieren Sie Ihre Fahrt mindestens 3 Tage im Voraus.**

### Lesen, Schreiben, Rechnen, Computer

Kostengünstige Kurse für deutschsprachige Erwachsene zur Verbesserung der Grundkompetenzen Lesen, Schreiben, Rechnen, Computer.

Subventioniert durch den Kanton Bern.

Informationen und Beratung:  
031 318 07 07  
[www.lesenschreiben-bern.ch](http://www.lesenschreiben-bern.ch)





## Taizésingprojekt reformierte Kirche Hindelbank

Liebe Singfreudige,

altbekannte und neue Taizé-Lieder möchten wir im November 2021 singen.

Mit wunderschönen, mehrstimmigen Liedern lassen wir uns auf die besondere Wirkung dieser Melodien ein, die in der Wiederholung eine grosse Kraft entwickeln.



Als Abschluss werden wir am 1. Adventssonntag den Gottesdienst in Hindelbank musikalisch mitgestalten.

Wer: Alle Singfreudigen ab 10 Jahren bis ....  
Ort: Kirchgemeindehaus Hindelbank  
Wann: Dienstags  
Daten: 02. / 09. / 16. / 23. November 2021  
Zeit: 19.30 – 21.00 Uhr  
Hauptprobe: 27. November 2021, 9.30 – 11.30 Uhr in der Kirche  
Auftritt: 28. November 2021, 9.30 Uhr im Gottesdienst, Kirche Hindelbank  
Vorprobe: 8.15 – 9.00 Uhr in der Kirche

Anmeldung: bei Tabea Plattner bis am 22. Oktober 2021  
[kontakt@musikerei.ch](mailto:kontakt@musikerei.ch) oder 079 670 90 07

Kommt und macht mit bei der bunten Mischung aus grossen und kleinen Menschen, die gemeinsam zu einem Klangkörper werden.

Wir freuen uns auf euch!

Tabea Plattner  
Reformierte Kirche Hindelbank





## Raum für Heilung

Der Raum für Heilung ist ein kostenloses Angebot zum Gespräch und Gebet für Menschen mit Schmerzen und Krankheiten. Es versteht sich als Ergänzung zur Medizin und ist offen für alle.



Zeit: 19.30 - max. 20.30 Uhr

Daten: 27. Oktober / 24. November

Anmeldung: 077 491 43 30

## Weihnachtspäckli

Not ist überall präsent. An der Aktion Weihnachtspäckli wollen wir unseren Blick dabei auf Osteuropa lenken und ein Zeichen setzen. Wir sammeln Päckli, die dann armen und bedürftigen Leuten direkt ausgehändigt werden.



Aktionsstand und Sammlung von Päckli am 19.11.2021 im Dorf. Weitere Infos werden unter anderem per Post folgen.

## Jungschar Solo

Im Sommerlager der Jungscharen Hindelbank und Burgdorf ging es lebendig zu und her. Mit insgesamt über 90 Personen wurde eine Agentenwoche erlebt. Das Wetter war durchgezogen, die Stimmung jedoch fantastisch. Dankbar blicken wir auf diese Zeit zurück.



Wer auch sonst mal in die Jungschar kommen möchte, ist herzlich zum Schnuppern eingeladen.

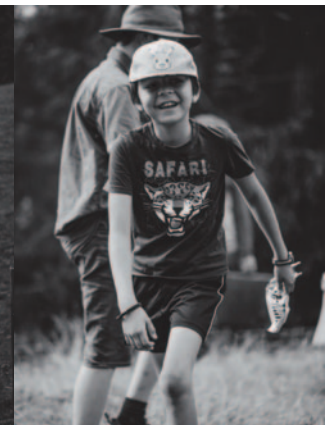
Alter: 1.-6. Klasse  
Treffpunkt: Primarschule  
Zeit: 14.00-17.00 Uhr  
Daten: 11.09. / 30.10. / 13.11. und 27.11.2021



**BEWEGUNGPLUS**

MÜHLEMATTWEG 14  
3324 HINDELBANK

WWW.BEWEGUNGPLUS-HINDELBANK.CH  
INFO@BEWEGUNGPLUS-HINDELBANK.CH





## Korrigendum: Mitglieder Vorstand

In unserem letzten Beitrag im 3324 haben wir den neuen Vorstand vorgestellt. Leider wurde unser Gründungsmitglied Hanspeter Häuptli irrtümlich nicht erwähnt. Er ist seit der Gründung des Seniorenrates im Vorstand.

### Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen:

Toni Huber, Präsident

Werner Krebs, Sekretär

Peter Keel, Kassier

Hanspeter Häuptli,  
Gründungsmitglied

Rudolf Keller, Beisitzer

Esther Nabholz, Beisitzerin

Wir freuen uns mit Marlen Reusser über ihre Silbermedaille im Zeitfahren in Tokio. Bei ihrem Empfang durch die Gemeinde Hindelbank äusserte sie den Wunsch, dass man mehr Velowege mache. Vielen Dank Marlen für deine Unterstützung – das wollen wir auch!



Wir danken unseren Sponsoren und Spendern.

Toni Huber,  
Präsident Seniorenrat

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage: [www.seniorenrat-hindelbank.ch](http://www.seniorenrat-hindelbank.ch)

## «Bruuchbar» begleitet

Zusammen etwas basteln, kochen, backen. Einen Jass klopfen, etwas reparieren, zusammen Sport treiben oder einfach nur zusammensitzen und sich unterhalten. Dies alles und noch viel mehr, ist für Menschen ab 65 Jahre im Tagestreff für Seniorinnen und Senioren möglich. Begleitet und unterstützt durch ausgebildetes Fachpersonal, sollen Menschen im Rentenalter die verschiedensten Freizeitangebote ausprobieren können und diese selbstbestimmt mitgestalten.

Der Tagestreff ist als Ergänzung zur Betreuung durch die Spitex oder durch die Angehörigen zu verstehen. Insbesondere ist es das Ziel, das der Gast sich

bruuchbar sowie wertgeschätzt und nicht bloss unterhalten fühlt. Gleichzeitig soll durch das Stützen der familiären Betreuungsstrukturen der Eintritt in ein stationäres Betreuungsangebot verhindert oder hinausgezögert werden.

Neben der sinnvollen, Freude bereiten Beschäftigung und dem sozialen Umfeld, erhalten die Gäste ein Mittagessen und zwei kleine Zwischenmahlzeiten pro Tag. Diverse Getränke stehen zur Verfügung. Der Transport zum Treff erfolgt entweder privat oder durch unser internes Transportunternehmen.

**Kontaktieren Sie uns für weitere Informationen oder einen gratis Schnuppertag.**

## Tagestreff für Seniorinnen und Senioren

Bernstrasse 41 • 3303 Jegenstorf • Tel. 031 506 46 46

info@bruuchbar.ch • [www.bruuchbar.ch](http://www.bruuchbar.ch)





## Seniorenreise des gemeinnützigen Vereins der Kirchgemeinde Hindelbank (gnv)

Sonne, Regen und Gewitter- das Wetter präsentiert sich vielfältig auf der Seniorenreise am 24.6. 2021 des gemeinnützigen Vereins der Kirchgemeinde Hindelbank.



Dies tut jedoch der guten Stimmung keinen Abbruch und die reiselustige Gruppe freut sich, wieder einmal gemeinsam auf die «Schwanz» zu gehen. Die Teilnehmenden geniessen die Reise sehr.

Der Tag beginnt mit einer kurzen Andacht in der Kirche Hindelbank. Da Pfarrer Ch. Adrian, zuständig für die Senioren der Gemeinde, in den Ferien weilt, übernimmt Frank Buchter diese. Mit launigen Worten wünscht er «Lobet und reiset».

Mit Bürki Reisen startet der Ausflug mit 2 Cars dann via Balsthal und Passwang nach Mariastein. Im Hotel Post geniessen die 37 Seniorinnen und Senioren und die Begleitpersonen ein vorzügliches Mittagessen. Danach wird das Benediktinerkloster Mariastein besucht. Der Wallfahrtsort und das

Benediktinerkloster sind eingebettet in die offene Landschaft des Leimentals. Die Ursprünge Mariasteins sind legendenumrankt: Ein Kind, das in die Tiefe stürzte, wurde von der Grossmutter wunderbar gerettet. Ihr zu Ehren wurde eine Felsenhöhle zur Gebetsstätte hergerichtet, später wurde eine Pilgerkappelle erbaut, schliesslich verlegten in der Mitte des 17. Jahrhunderts die Benediktinermönche ihr Kloster von Beinwil nach Mariastein.

Nach der eindrücklichen Besichtigung geht die Heimreise zurück, diesmal jedoch über den Hauenstein. Auch diesmal begleiten uns Sonne, Regen und Gewitter.... Das Fazit ist einstimmig: es war schön, wieder einmal gemeinsam unterwegs zu sein und gerne bis zum nächsten Mal!





## Gemeinnütziger Verein der Kirchgemeinde Hindelbank

### Hinweis:

Wir hoffen sehr, unsere Angebote wieder durchführen zu können.  
Wie sich die Pandemie entwickeln wird, bleibt unsicher.  
Bitte beachten Sie daher immer auch die wöchentlichen Angaben im Anzeiger.

### Seniorenachmittag

**14. Oktober 2021**

14.00 Uhr in der Röhrenhütte Bäriswil  
Elisabeth Zulauf erzählt Bäriswiler Geschichte

### Seniorenessen

**19. Oktober 2021**

**(Dienstag!)**

Treffpunkt 12.00 Uhr im **Restaurant Traube** in Schleumen  
Anmeldung bis **Montag, 18. Oktober 2021**  
Tel. 034 422 95 49  
Fahrdienst: Daniela Aellig, Tel. 034 411 05 38

**2. Dezember 2021**

Treffpunkt 12.00 Uhr im **Restaurant Vista**  
Seniorenzentrum Jurablick, Tel. 034 421 99 78  
Anmeldung bis **Dienstag, 30. November 2021**

### Hauptversammlung

**4. November 2021**

14.00 Uhr im **Kirchgemeindehaus**  
Nach dem geschäftlichen Teil erwartet Sie das Duo «Saitengekrächze»  
und anschliessend ein Zvieri.

### Adventsmärit

**20. November 2021**

von 10.00 bis 17.00 Uhr im **Kirchgemeindehaus**  
**Kaffeestube am Adventsmärit** des Landfrauenvereins

[www.tvhindelbank.ch](http://www.tvhindelbank.ch)



*20. & 21. November 2021  
im Kirchgemeindehaus*

*Kreative Aussteller, Lichterglanz, Glühwy & Marroni,  
ein grossartiges Tortenbuffet und eine feine Gastwirtschaft erwarten Sie!*

*Samstag, 10.00 - 17.00 Uhr  
(Kaffeestube/Tortenbuffet: Gemeinnütziger Verein)*

*Sonntag, 10.00 - 17.00 Uhr  
(Kaffeestube/Tortenbuffet: Landfrauenverein)*

*Kerzenziehen: Freitag, 19.11. ab 14.00h – Sonntag, 21.11., 17.00h*

*Wir freuen uns! Landfrauenverein Hindelbank*





## Kursprogramm 2021/2022

### Velotour

Einmal pro Monat,  
geführte Velotour (auch E-Bike)

Datum	ab Donnerstag, 26. August 2021
weitere Daten	30. Sept. / 28. Okt. 2021 24. März / 28. April / 19. Mai 2022
Zeit	19.00 Uhr (Dauer ca. 1 Stunde)
Treffpunkt	nach Vereinbarung
Kosten	keine

### Lismerhök

Gemütlicher Lismerhök  
im Kirchgemeindehaus

Datum	Jeden 1. Dienstag im Monat, ab 31. Aug. 2021
Zeit	14.00 bis 16.00 Uhr
Kosten	keine
Kursort	Kirchgemeindehaus Hindelbank

### Walkingtour

Einmal pro Monat,  
geführte Walkingtour ca. 1 Stunde.

Datum	ab Mittwoch, 22. September 2021
weitere Daten	20. Okt. / 17. Nov. 2021 9. März / 6. April / 4. Mai 2022
Treffpunkt	19.00 Uhr, KGH Hindelbank
Kosten	keine

### Nähkurs

Zusammen nähen wir mit fachkundiger Unterstützung Kapuzenpullover, Shirt Mahangi, Wachstumstasche oder Schminktäschli.

Datum	Freitag, 22. Okt. 2021 08.30 – 13.00 Uhr Schminktäschli
	Samstag, 23. Okt. 2021 09.00 – 17.00 Uhr Kapuzenpullover
	Freitag, 29. Okt. 2021 08.30 – 13.00 Uhr Shirt Mahangi
	Samstag, 30. Okt. 2021 09.00 – 17.00 Uhr Wachstumstasche
Kosten	Fr. 65.– bis Fr. 85.–

nähere Infos auf unserer Webseite  
Kursleitung Frau Hertig  
Kursort Ersigen

### Papierdrahtkurs

Filigrane Figuren aus Draht selbst  
gestalten. Eine kleine Vorfreude auf  
die Adventszeit.

Datum	Freitag, 5. Nov. 2021 19.00 – 22.00 Uhr
Kosten	Fr. 50.– inkl. Material
Kursleitung	Irma Moser
Kursort	Kirchgemeindehaus Hindelbank

### Führung Jubiläumsprojekt «Schloss-Anstalt-Dorf»

Wir feiern 300 Jahre Schloss Hindelbank und 125 Jahre Frauengefängnis. Die Führung wird das Schloss erklären und einen Einblick in den modernen Strafvollzug geben.

Datum	Freitag, 12. Nov. 2021 14.00 Uhr
Kosten	keine
Treffpunkt	13.45 KGH/13.55 Uhr Parkplatz Schloss

### Handlettering – Basics

Für Anfänger, es braucht weder  
Vorkenntnisse noch eine schöne  
Handschrift.

Datum	Dienstag, 18. Jan. 2022 18.30 bis ca. 22.00 Uhr
Kosten	Fr. 90.– inkl. Material
Kursleitung	Christa Reusser
Kursort	Kirchgemeindehaus Hindelbank

### Brotbackkurs

Backen mit Trebermehl, Urdinkelzopf mit Brühstück und einer speziellen Flechtart. Altes neu entdecken und ausprobieren.

Datum	Donnerstag, 10. Februar 2022 18.00 bis 21.30 Uhr
Kosten	Fr. 80.– inkl. Rezepte und «Versuecherli» zum mit nach Hause zu nehmen.
Kursleitung	Rosmarie Bühlmann
Kursort	Schönfein, Urtenen-Schönbühl

### Langlaufkurs

Eine schöne Winterlandschaft auf  
den Langlaufskis erleben.  
Für Anfänger und Fortgeschrittene.  
Stil Klassisch.

Datum	Samstag, 29. Jan. 2022
Treffpunkt	08.00 Uhr, KGH Hindelbank.

Den Ort passen wir spontan den Schneeverhältnissen an. Die Langlaufskis werden nach persönlichen Angaben (Gewicht, Körper und Schuhgrösse) organisiert.

Bitte bei der Anmeldung angeben.

Kosten	Fr. 95.– inklusiv Miete und Langlaufpass
Kursleiter	Manfred Hofer, Hindelbank

### Ausflug zu den Sternen

Besuch Sternwarte und  
Planetarium Sigriswil

Datum	Samstag, 26. März 2022
Treffpunkt	16.00 Uhr KGH Hindelbank Fahrt mit Privatauto nach Aeschlen ins Restaurant Panorama. Besichtigung Planetarium und Sternwarte mit Führung 20.00–22.30 Uhr. Rückkehr ca. 23.30 Uhr
Kosten	Erwachsene Fr. 40.–, Kinder Fr. 20.– inkl. Führung, nicht inbegriffen ist die Verpflegung im Restaurant

### Rätselhafte Wanderung mit einem kulinarischen Finale

Teste dein Wissen über Hindelbank

Datum	Samstag, 14. Mai 2022
Treffpunkt	17.00 Uhr Primarschulhaus
Kosten	Fr. 15.–

Nichtmitglieder sind herzlich willkommen (Kursgeld erhöht sich um Fr. 5.–).

Anmeldungen bitte bis 3 Wochen vor Kursbeginn an: Madlen Brechbühl, Tel. 034 411 05 47 / 079 329 38 83 oder direkt über unsere Webseite [www.landfrauen-hindelbank.ch](http://www.landfrauen-hindelbank.ch)



## Kasperlitheater Gwundernäsl

### Tri Tra Trallala de Kasperli isch ändlich da!

Zur Freude aller durfte die im Februar abgesagte und verschobene Vorstellung stattfinden. Am Freitagnachmittag, 4. Juni begrüsst wir Manuela Steiner aus Spiez, mit ihrem mobilen Kasperlitheater, im Saal des Feuerwehrmagazins. Pünktlich um 14.00 Uhr war alles bereit für die zahlreichen kleinen Zuschauer. Jeder suchte sich einen passenden Sitzplatz und wartete gespannt auf das Abenteuer vom Kasperli.

Der Kasperli freut sich auf seine Ferien, einmal Ruhe und Zeit für sich! Aber... da ist Schmetterling Erika mit einem verletzten Flügel, der Abwart Kari, der Kasperlis Hilfe braucht und das Krokodil Uranus, mit schrecklichem Zahnweh. Gebannt verfolgten die Kin-



## Ausblick 2021

### Mfm Projekt «Wenn Jungen Männer werden»

Vortrag für Mütter und Väter (siehe 30. Oktober)

Empfohlen für Eltern teilnehmender Jungs

Freitag, 29. Oktober 2021, 19.30 Uhr

Im Kirchgemeindehaus Hindelbank

Kosten: Keine

### Mfm Projekt: Mission for men

Workshop für Jungen über die Pubertät «Agenten auf dem Weg»

Altersstufe: 10–12 Jahre

Samstag, 30. Oktober 2021, 9.30–16.30 Uhr

Im Kirchgemeindehaus Hindelbank

Kosten: Fr. 90.–

Anmeldung: Bis 11. September 2021  
bei Tanja Aeschlimann, 031 931 93 09 oder  
[tanja@familienforum-hindelbank.ch](mailto:tanja@familienforum-hindelbank.ch)

Leitung: Christoph Thomet, [www.mfm-projekt.ch](http://www.mfm-projekt.ch)

## Laternen gestalten

Kinder gestalten eine Laterne

Samstag, 6. November 2021, 9.00–11.00 Uhr

Im Kirchgemeindehaus Hindelbank

Altersstufe: Kinder ab 3 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen,  
Kinder ab 6 Jahren auch alleine möglich

Kosten: Mitglieder Fr. 5.–, Nichtmitglieder Fr. 8.–

Anmeldung: Bis 11. Oktober 2021  
bei Regula Hofer, 034 411 411 83 oder  
[regula@familienforum-hindelbank.ch](mailto:regula@familienforum-hindelbank.ch)

## Familienanlass Laternenumzug

Mit leuchtenden Laternen machen wir einen Rundgang durchs Dorf mit anschliessendem Imbiss

Samstag, 6. November 2021, 17.30 Uhr

Treffpunkt/Kosten: Siehe separate Ausschreibung

Anmeldung: Bis 11. Oktober 2021  
bei Regula Hofer, 034 411 00 83 oder  
[regula@familienforum-hindelbank.ch](mailto:regula@familienforum-hindelbank.ch)

Details und Infos zu den Anlässen unter:

[www.familienforum-hindelbank.ch](http://www.familienforum-hindelbank.ch)





der das Geschehen. Eifrig unterstützten sie den Kasperli mit guten Ratschlägen, damit er Erika, Kari und Uranus helfen konnte.

Zum Dank für die Hilfe organisierten Erika, Kari und Uranus ein Fest. So konnte Kasperli zum Schluss mit seinen Freunden ein tolles Fest feiern und seine wohlverdienten Ferien geniessen.

Auch wir haben es genossen. Mit einem Zvieri «to go» verabschiedeten wir die Kinder und übergaben sie wieder in die Obhut der Eltern.

Vielen Dank der Gemeinde Hindelbank für die Benutzung der Räumlichkeiten im Feuerwehrmagazin.



## Wir suchen Dich

Für die Betreuung/Leitung der Kinder im Hasenschlupf, an den Waldnachmittagen vom Familienforum Hindelbank, suchen wir interessierte Personen, egal welches Alter, egal ob Mann oder Frau, welche bereit sind, im Hasenschlupfteam mitzuwirken.

Die Waldnachmittage finden jeweils 4x an einem Mittwochnachmittag statt. (Siehe auch Homepage Familienforum oder Aushang im Dorf).



Du bist bei uns richtig, wenn du gerne im Wald bist, dir den Umgang und die Betreuung von Kindern liegt und du Freude daran hast. Zudem trägst du mit dieser ehrenamtlichen Tätigkeit für das Freizeitangebot der Kinder von Hindelbank bei. Für ein Zvieri ist jeweils gesorgt.



Haben wir dein Interesse geweckt? Wir freuen uns auf deine Nachricht und sind gespannt, dich kennen zu lernen.

Melde dich bei Interesse / Fragen bei Regula Hofer unter 076 453 74 73 oder [hasenschlupf@familienforum-hindelbank.ch](mailto:hasenschlupf@familienforum-hindelbank.ch).

malen  
gipsen  
spritzen  
isolieren

**hofer**

Wir bringen  
Farbe in Ihr Leben

**Hofer Malerei-Gipserei AG**

Bernstrasse 10, 3324 Hindelbank

Telefon 034 411 23 46 [www.hofer-malerei.ch](http://www.hofer-malerei.ch)

## Garage Bürki AG

Bernstrasse 89, 3324 Hindelbank



Tel. 034 411 11 74  
Fax 034 411 22 94  
Nalel 079 673 49 57  
[garagebuerki@bluewin.ch](mailto:garagebuerki@bluewin.ch)

**Reparatur aller Marken**

**Prüfbereit stellen**

**Tankstelle**

[www.garagebuerki.ch](http://www.garagebuerki.ch)



Maschinen für Land, Garten, Forst, Bau und Gemeinde.



**FENDT**



**JCB**



**Käser Agrotechnik AG** | [www.kaeser-agrotechnik.ch](http://www.kaeser-agrotechnik.ch)

3324 Hindelbank | Sagi 5 | T 034 420 12 50 [info@kaeser-agrotechnik.ch](mailto:info@kaeser-agrotechnik.ch)

3425 Koppigen | Moosstrasse 6 | T 034 420 12 40 [koppigen@kaeser-agrotechnik.ch](mailto:koppigen@kaeser-agrotechnik.ch)



Dorfstr. 9

3324 Hindelbank

Tel. 034 411 17 47

Fax 034 411 29 55

[info@metzgereiholzer.ch](mailto:info@metzgereiholzer.ch)

[www.metzgereiholzer.ch](http://www.metzgereiholzer.ch)



Schönthal  
Bestattungsdienste

**Wir sind in Hindelbank für Sie da**

Inhaber Urs Schönthal  
[www.schoenthalgmbh.ch](http://www.schoenthalgmbh.ch)

Tel: 031/ 761 02 92



**Suhner's Gartenbau und Unterhalt**

...von A bis Z

alle Arbeiten – zufriedene Kunden

Dorfstrasse 11c | 3324 Hindelbank | 079 316 17 01



## ELKI Turnen

**Teilnahme:** Erwachsene mit Kind, 3-jährig bis Kindergartenalter

**Kursstart:** Mittwoch, 20. Oktober 2021  
Gruppe 1: 09:15 Uhr bis 10:00 Uhr  
Gruppe 2: 10:05 Uhr bis 10:50 Uhr

**Kursdauer:** 20 x

**Kosten:** Fr. 90.00

**Kursort:** Turnhalle, Oberstufenzentrum Hindelbank,  
Schulhausweg 6, 3324 Hindelbank



**Leitung:** Sabrina Boixet & Patrizia Schöni

**Anmeldung:** Bis 17. September 2021 an [s.boixet@bluewin.ch](mailto:s.boixet@bluewin.ch) oder  
079 445 30 00 (spätere Anmeldung bitte nur noch via E-Mail Adresse)

Für die Anmeldung benötigen wir folgende Angaben:

**Name und Vorname des Kindes und dessen Begleitperson**

**Vollständige Adresse**

**Telefonnummer & Mail Adresse**

**Geburtsdatum des Kindes**

Wir freuen uns auf lustige, spannende und lehrreiche Turnstunden! Die Leiterinnen





## OL für alle am Hindelbanker OL-Weekend am 23./24. Oktober 2021

Nach einigen Jahren Gastrecht in anderen Gemeinden der Region findet die 60. Ausgabe des traditionellen Hindelbanker OLs wieder mal in Hindelbank selber statt, und zwar am Sonntag, 24. Oktober auf der Karte «Wannental» südlich des Schlosses. Der Wettkampf ist ein regionaler OL, das heisst, es können alle teilnehmen die wollen und es gibt geeignete Bahnen auch für Familien sowie für Anfängerinnen und Anfänger. Die organisierende OL Vereinigung Hindelbank erwartet rund 400 Teilnehmende; bei gutem Wetter evtl. auch etwas mehr, zumal der Lauf für die jährliche Nachwuchsmeisterschaft Bern-Solothurn zählt und ein Schulhaus-OL speziell für die Jüngsten angeboten wird.

OL-Liebhaberinnen und -Liebhaber können auch bereits am Vorabend ihrem Hobby frönen: Am Samstag, 23. Oktober, zwischen ca. 19.30 und 22.30 Uhr findet im Haselberg ein Nacht-OL statt. Wer also rund um Schleumen oder ob dem Erli zwischendurch eine Lampe im Wald aufblitzen sieht; dies ist nicht ein Auto, das sich verfahren hat, sondern ein

Nacht-OL-Freak, ausgestattet mit einer LED-Stirnlampe.

Weitere Informationen zu den beiden Wettkämpfen, den dannzumal geltenden Covid-Vorgaben und der Link zur Anmeldung sind auf der Homepage der OLV Hindelbank, [www.olv-hindelbank.ch](http://www.olv-hindelbank.ch) zu finden.

Die OLV Hindelbank freut sich auf viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus Hindelbank!

*Ueli Stalder,  
Cornelia Mangiarratti-Luder und  
Ulu Aeschlimann (Laufleiter)*



**WIR MACHEN  
DEN UNTERSCHIED.**

**EIN ANRUF GENÜGT-  
WIR SIND SOFORT  
FÜR SIE DA!**



## UNSERE DIENSTLEISTUNGEN

- Abklärung und Beratung
- Allgemeine Grund- und Behandlungspflege
- Case Management
- Professionelle Wundbehandlungen
- Psychiatrische Pflege und Begleitung in Krisensituationen
- Demenzberatung
- Palliative Pflege
- Beratung und Anleitung von Klienten und Angehörigen
- Individuelle Dienstleistungen: z. B. Mahlzeitendienst

*Profis mit Herz!*

**SPITEX AemmePlus AG**  
Solothurnstrasse 4  
3422 Kirchberg  
+41 34 447 78 78  
info@aemmeplus.ch  
Montag – bis Freitag  
8 – 12 und 14 – 17 Uhr  
[www.aemmeplus.ch](http://www.aemmeplus.ch)

**Schalten Sie  
Ihr Handy noch  
ab und zu aus?**

Wenden Sie sich an uns, um wieder die Kontrolle über Ihren Konsum von Digitalen Medien zu gewinnen.

Vereinbaren Sie ein kostenloses Informationsgespräch in Burgdorf, Langenthal oder Langnau.

Stiftung Berner Gesundheit  
034 427 70 70  
burgdorf@beges.ch  
Live-Chat  
[www.bernergesundheit.ch](http://www.bernergesundheit.ch)

Berner Gesundheit  
Santé bernoise



## News aus der New Brass Hindelbank



Wie in vielen anderen Bereichen ist auch das Leben der New Brass Hindelbank eine Zeit lang stillgestanden. Nach und nach konnten wir ab Mai zumindest in kleinen Gruppen wieder mit Musizieren beginnen. Am 26. Juni durften wir dann ganz zu unserem Erstaunen wieder alle zusammen proben.

Unser bisheriger Dirigent Walter Heiniger hat per Ende des letzten Vereinsjahres demissioniert. Daher müssen wir uns nach einem neuen Dirigenten umschauen. Da dieser Prozess schon unter «normalen Umständen» erhebliche Zeit beansprucht, sind wir sehr dankbar, dass Paul Gygli sich bereit erklärt hat, die New Brass Hindelbank bis zur Verpflichtung eines neuen Dirigenten zu begleiten und uns nach den diversen Zwangspausen beim Wiederaufbau unseres Repertoires zu unterstützen. An dieser Stelle danken wir Paul Gygli herzlich fürs spontane Einspringen.

Unsere Bemühungen bei der Suche eines Nachfolgers für die musikalische Leitung unseres Vereins noch während des Lockdowns im letzten Winter zeigten Wirkung. Wir konnten uns über

zahlreiche Interessenten freuen. Erste Gespräche haben bereits stattgefunden. Wir hoffen, bereits in der nächsten Ausgabe des «3324» ein kleines Porträt unseres neuen Dirigenten veröffentlichen zu können.

Nicht nur den Dirigentenposten mussten wir neu besetzen. Aufgrund einiger Abgänge gab es auch im Vorstand Lücken. Wir freuen uns sehr, dass wir an der diesjährigen HV mit Werner Kauer einen neuen Kassier und mit Sandra Gerber und Ramon Plattner ein neues Sekretariat und Vizepräsidium besetzen konnten. Wir danken diesen Dreien, dass sie sich für die Ämter zur Verfügung stellen.



Corona und die Dirigentensuche schüttelten unser Tätigkeitsprogramm mächtig durch. Viele Anlässe wurden verschoben oder gar abgesagt. So müssen wir lei-

der auf diesem Weg mitteilen, dass unser traditionelles Seniorenkonzert in Zusammenarbeit mit dem Gemeinnützigen Verein nicht stattfinden wird. Die Zeit zwischen der Dirigentenwahl und dem Konzert ist einfach zu knapp, um ein gutes Programm auf die Beine zu stellen, sind wir doch alle etwas ausser Übung. Wir werden diese Zeit brauchen, um ein kleines Adventsständli einzustudieren. Wir hoffen sehr, dass uns das Virus nicht wieder einen Strich durchs Programm macht. Nähere Informationen gibt's zu einem späteren Zeitpunkt.

Auch auf unserer Homepage [www.newbrasshindelbank.ch](http://www.newbrasshindelbank.ch) findet ihr die aktuellsten Informationen.

### ...und noch etwas in eigener Sache:

Im Moment sind wir auf der Suche nach Musikanten. Du spielst bereits ein Instrument oder hast pausiert und möchtest wieder aktiv werden? Dann melde dich und besuche unverbindlich eine Probe bei uns.

Du spielst kein Instrument und würdest trotzdem gerne mit uns Musik machen? Kein Problem. Wir werden Dir helfen, ein Instrument zu erlernen, so dass Du bald in der New Brass Hindelbank mitspielen kannst.

### Interessiert?

Sprich uns an oder melde Dich bei unserer Präsidentin Barbara Schüpbach, [b.friedli@besonet.ch](mailto:b.friedli@besonet.ch), 079 517 64 27.

Wir freuen uns auf dich!

Mit diesen vielen Informationen verbleibt die New Brass Hindelbank und wünscht allen einen goldigen Herbst.



## Erfreuliches (verfasst von Martin Bachmann, 19.7.21)

**Mauersegler:** Vor zehn Tagen habe ich die Mauerseglerkästen an den Dächern der JVA / Frauenanstalt kontrolliert: 41 der 42 Kästen sind mit Sicherheit von Mauerseglern belegt. Ich habe während gut 45 Min. die Kästen beobachtet. Das ist gar nicht so einfach, habe ich einmal mehr erleben müssen. Die Mauersegler jagen in Gruppen und fliegen dann die Kästen gleichzeitig an, das heisst, während 10–15 Min. passiert nichts und dann kommen alle zusammen und das geht sehr schnell. Oft strecken die Jungen bei der Fütterung den Kopf aus dem Kasten, beide Eltern füttern unmittelbar hintereinander und werden dabei noch unterstützt durch unvermählte Helferinnen oder Helfer. Das bedeutet während 20–30 Sekunden ein Tohuwabohu vor den Kästen – jeweils 6–12 neben einander aufgehängt – der langen Rede kurzer Sinn: es ist gut möglich, dass auch der Kasten 42 von Mauerseglern besetzt ist.

**Steinlinsen:** Bei der Kontrolle der Steinlinse im Sumpf: eine Mauer-eidechse sonnt sich auf den Steinen und verschwindet dann in ei-



ner Lücke, auf einem weiteren Steinhaufen sonnen sich gut ein Dutzend junge Wald-Grillen. Sie sind deutlich kleiner als die Feldgrillen. Im Haselberg springt ein Grasfrosch aus den Lücken zwischen den Steinen, wo er offensichtlich seinen Tageseinstand hat. Auf den Steinlinsen bei unserer Hecke/Chrähholz sonnen sich Herr und Frau Zauneidechse. Kleine Erfolgserlebnisse unserer Arbeit.

**PS Ringelnatter:** In unserem Garten konnten wir einmal eine junge, letztjährige und 2x eine ausgewachsene Ringelnatter sehen. Sie sind offensichtlich immer noch da in Hindelbank.

### Zukünftiges

Das neue Projekt «Hindelflor» nimmt langsam Gestalt an. Im Projektbescrieb ist folgendes Ziel festgehalten: Die UGH will in und um Hindelbank Lebensraum für Insekten, Reptilien und Kleinsäu-

ger schaffen. Strassen- und Bahnböschungen, ungenutzte Gras- und Ruderalflächen sind Lebensräume. Sie sollen zu blumenreichen Magerwiesen und Brachen umgestaltet werden und mit Kleinstrukturen wie Holzbeigen, Asthaufen, Steinhaufen, Wurzelstöcken, Totholzstelen und Kahlstellen aufgewertet werden.

Das erste Teilstück ist an der Einmündung alte Bahnhofstrasse aufgegleist. Durch die Erneuerung der Leitungen und der Sanierung der Kantonsstrasse sind kleine Flächen und Strassenborde für das Projekt frei geworden. Im Herbst werden dort standortgerecht Pflanzen und Einsaaten vorgenommen, die dem Ziel des Projekts entsprechen. Die finanziellen Mittel versuchen wir durch Sponsoring aufzubringen. Erst wenn die Finanzierung gesichert ist, kann der Verein neue Teilprojekte in Angriff nehmen. Wenn Sie durch unser Dorf gehen, sehen Sie bestimmt viele Flächen und Ecken, die der Gemeinde gehören und ebenfalls ökologisch aufgewertet werden könnten!

Im Projektbescrieb steht weiter: Für jedes Teilprojekt wird eine für die Umsetzung der Langzeitpflege verantwortliche Person bestimmt. Sie muss nicht zwingend Mitglied der UGH sein! Also wenn Sie sich interessieren, dann melden Sie sich doch gerne bei uns.

Präsident: Peter Grossenbacher  
Projektleiter: Martin Bachmann  
Sekretärin: Rosmarie Gäumann



# INSERTIONSPREISE



<b>1/2 Seite 180x128 mm</b>  Preis A: s/w Fr. 165.- farbig Fr. 285.- Preis B: s/w Fr. 205.- farbig Fr. 340.-         <b>1/4 Seite hoch 86x128 mm quer 180x60 mm</b>  Preis A: s/w Fr. 90.- farbig Fr. 185.- Preis B: s/w Fr. 120.- farbig Fr. 225.-	<b>1/1 Seite 180x263 mm</b>  Preis A: s/w Fr. 310.- farbig Fr. 470.- Preis B: s/w Fr. 360.- farbig Fr. 530.-         <b>1/8 Seite 86x60 mm</b>  Preis A: s/w Fr. 50.- farbig Fr. 135.- Preis B: s/w Fr. 68.- farbig Fr. 165.-
--	--

A = Gewerbe mit Sitz in Hindelbank und Vereine  
B = Werbung auswärtiger Firmen

Zusätzliche Bearbeitungsgebühr  
(Siehe Umschlag Seite 2)

Rabatt: Dasselbe Inserat 1 Jahr (= 4 Ausgaben) 10%

## Inserat Bestellung

Ich wünsche je \_\_\_ Inserat(e) in folgender(n) Ausgabe(n) erscheinen zu lassen:

In nachfolgend angegebener Grösse:

- 1/8 Seite     1/4 Seite     1/2 Seite     1/1 Seite     Farbzuschlag  
à Fr.            à Fr.            à Fr.            à Fr.            à Fr.

## Inseratenschluss

4/21 08.11.2021

bis auf Widerruf!

Besteller:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Datum:

Unterschrift:

Die Inserat-Bestellungen sind bei der Gemeindeschreiberei Hindelbank abzugeben.



## WICHTIGE TELEFONNUMMERN

### Feuerwehr

Alarmmeldestelle 118  
Feuerwehrmagazin 034 411 05 66

### Unfälle

Praxis Brunnenhof 034 411 22 11  
Polizeiwache Burgdorf 031 638 83 80  
Regionalspital Emmental 034 421 21 21  
SPITEX AemmePlus 034 447 78 78  
Rotkreuz-Fahrdienst Gemeinde Hindelbank 034 422 00 35

### Verwaltung

Gemeindeschreiberei, AHV-Zweigstelle 034 420 20 60  
Bauverwaltung 034 420 20 70  
Finanzverwaltung 034 420 20 75  
Werkhof 034 411 05 67

### Soziales

Regionaler Sozialdienst  
Hindelbank und Umgebung 034 420 20 80

### Kirchgemeinde

Ref. Pfarramt 034 411 11 20  
Kirchgemeinderatspräsidentin, Witschi Katharina 034 411 02 72  
Röm.-kath. Pfarramt Burgdorf 034 422 22 95

### Schulwesen

Schulleitung 034 411 06 38  
Schulsekretariat 034 411 27 62  
Lehrerzimmer Primarschule 034 411 12 28  
Lehrerzimmer Oberstufe 034 411 17 54  
Kindergarten «Eiche» 034 411 23 60  
Kindergarten «Ahorn» 034 411 23 63  
Kindergarten «Linde» 034 411 23 62

### Politisches

Präsident SVP, Kunz Michael 079 288 26 17  
Präsident SP, Huber Anton 034 411 33 65